

**SMLOUVA  
O PROVEDENÍ KLINICKÉHO  
HODNOCENÍ****AGREEMENT  
FOR THE PERFORMANCE OF  
A CLINICAL TRIAL**

mezi / Between

**BAYER s.r.o.**

se sídlem / With its registered seat at:  
Siemensova 2717/4, Stodůlky, 155 00 Praha 5,  
Česká republika / Czech Republic  
IČO / ID No.: 00565474  
DIČ / VAT No.: CZ00565474  
zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu  
v Praze, oddíl C, vložka 391 /  
Registered with the Commercial Register kept by  
the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 391  
zastoupená na základě plné moci /  
Represented on the basis of the Power of Attorney by:

(dále jen / hereinafter referred to as "**Bayer**")

a / And

**Fakultní nemocnice v Motole,  
státní příspěvková organizace**

se sídlem / With its registered seat at:  
V Úvalu 84, 150 06 Praha 5,  
Česká republika / Czech Republic  
IČO / ID No.: 00064203  
DIČ / VAT No.: CZ00064203  
zřízená rozhodnutím Ministerstva zdravotnictví České republiky ze dne 29. května 2012 /  
Established by the decision of Ministry of Health of the Czech Republic dated 29 May 2012  
zastoupená na základě pověření / Represented under delegation of the employer by:

náměstek pro léčebně preventivní péči / Deputy for Medical and Preventive Care

(dále jen „**Poskytovatel**“ / hereinafter referred to as the "**Provider**")

a / And

datum narození / Date of birth: [REDACTED]  
adresa trvalého bydliště / Permanent address:

[REDACTED]  
Česká republika / Czech Republic  
(hlavní zkoušející, dále jen „**Zkoušející**“ / principal investigator hereinafter referred to as the  
"**Investigator**")

(Poskytovatel a Zkoušející dále společně  
označování jako „**Smluvní partneri**“)

(Provider and Investigator collectively hereinafter  
referred to as "**Contract Partners**")

(Bayer, Poskytovatel a Zkoušející dále společně  
označování jako „**Smluvní strany**“)

(Bayer, Provider and Investigator collectively  
hereinafter referred to as the "**Parties**")

uzavřena níže uvedeného dne, měsíce a roku podle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, a účinná ode dne uveřejnění v registru smluv (dále jen „**Smlouva**“):

### Preamble

**Vzhledem k tomu, že** Bayer požádal Smluvní partnery, aby provedli klinické hodnocení s hodnoceným léčivým přípravkem BAY 94-8862 (dále jen „**Hodnocený lék**“) s názvem „*Multicentrické, randomizované, dvojité zaslepené, placebem kontrolované, šestiměsíční klinické hodnocení účinnosti, bezpečnosti a farmakokinetiky (PK)/ farmakodynamiky (PD) perorálního finerenonu s režimem dávkování upraveným podle věku a váhy, podávaným jako doplněk k ACEI nebo ARB, při léčbě dětí ve věku 6 měsíců až <18 let s chronickým onemocněním ledvin a proteinurií*“ s číslem protokolu **19920** (dále jen „**Studie**“), které je blíže popsáno v protokolu, který bude samostatně poskytnut Zkoušejícímu, včetně jeho následných změn (jeho poslední schválená verze se dále označuje jen jako „**Protokol**“),

**vzhledem k tomu, že** zadavatelem Studie je Bayer AG, Kaiser-Wilhelm-Allee 1, 51373 Leverkusen, Německo, jež je společností propojenou se společností Bayer,

**vzhledem k tomu, že** Smluvní partneři vlastní znalosti, zkušenosti a zdroje nezbytné k provedení Studie, dle jejich nejlepšího vědomí mají přístup k požadovanému počtu subjektů hodnocení dle kritérií pro zařazení/vyřazení, jak jsou stanoveny v Protokolu, a jsou ochotni Studii provést,

**proto** se Smluvní strany dohodly následovně:

### I. Předmět Smlouvy

1.1 Předmětem této Smlouvy je provedení Studie ve zdravotnickém zařízení Poskytovatele, rozdělení povinností souvisejících se Studií mezi Bayer a Smluvní partnery. Předmětem této Smlouvy jsou závazky Smluvních partnerů k provedení Studie za podmínek sjednaných v této Smlouvě a závazek společnosti Bayer k úhradě odměny za řádné provedení Studie. Jakékoliv odchylky od Protokolu a dodatky k Protokolu, včetně, avšak nejen, jakéhokoli vyšetřování nebo hodnocení doplňujících klinických či laboratorních parametrů, vyžadují předchozí písemný souhlas společnosti Bayer.

entered into on the below stated day, month and year pursuant to § 1746 sect. 2 of the Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended, and effective as of the day of its publishing in Contract registry (hereinafter referred to as “**Agreement**”):

### Preamble

**Whereas**, Bayer has requested Contract Partners to conduct a clinical trial involving the study drug BAY 94-8862 (hereinafter called the “**Study Drug**”) entitled “*A 6-month multicenter, randomized, double-blind, placebo-controlled study to evaluate the efficacy, safety and PK/PD of an age-and body weight-adjusted oral finerenone regimen, in addition to an ACEI or ARB, for the treatment of children, 6 months to <18 years of age, with chronic kidney disease and proteinuria*” with the Protocol number **19920** (hereinafter referred to as “**Study**”) as described in more detail in the protocol provided separately to Investigator, as amended from time to time (latest approved version hereinafter referred to as “**Protocol**”),

**whereas**, the Study is sponsored by Bayer AG, Kaiser-Wilhelm-Allee 1, 51373 Leverkusen, Germany, which is an affiliate company of Bayer,

**whereas**, Contract Partners possess knowledge, experience and resources necessary for the conduct of the Study, have – to the best of their knowledge – access to the required number of trial subjects with the inclusion/exclusion criteria as laid down in the Protocol and are willing to conduct the Study,

**therefore**, it is agreed as follows:

### I. Subject of the Agreement

1.1 Subject of the Agreement is the performance of the Study at the medical facility of the Provider and the allocation of Study related obligations either to Bayer or to Contract Partners. Subject of the Agreement are covenants of the Contract Partners to conduct the Study pursuant to the terms and conditions agreed herein and the covenant of Bayer to pay the compensation for the due conduct of the Study. Any deviations from or amendments of the Protocol, including without limitation any investigation or evaluation of additional clinical or laboratory parameters, require prior written approval of Bayer.

- 1.2 Pro odstranění pochybností se sjednává, že jakékoli právo nebo povinnost společnosti Bayer vyplývající z této Smlouvy mohou být vykonány anebo splněny přímo zadavatelem Studie, a v takovém případě se tento výkon práva, resp. splnění povinnosti, považuje za provedené společností Bayer v souladu s touto Smlouvou.
- 1.2 For the avoidance of doubt, it is agreed, that any right or obligation of Bayer arising from this Agreement may be exercised or fulfilled directly by the Study sponsor and in this case such exercise or fulfillment shall be deemed as done by Bayer in accordance herewith.

## II. Povinnosti Smluvních partnerů

- 2.1 Smluvní partneři se zavazují provést a zdokumentovat Studii v přísném souladu s (a) Protokolem; a (b) podmínkami této Smlouvy; a (c) etickými zásadami Helsinské deklarace; a (d) Harmonizovaným Třístranným Guideline ICH pro správnou klinickou praxi a obecně přijímanými standardy správné klinické praxe; a (e) písemnými pokyny a instrukcemi společnosti Bayer, jejích Propojených osob nebo třetí stranou k tomu pověřenou, vyplývající a související se Studií, a (f) všemi použitelnými právními předpisy, pravidly a etickými kodexy, včetně, avšak nejen, zákona č. 378/2007 Sb. o léčivech, ve znění pozdějších předpisů, vyhlášky č. 226/2008 Sb. o správné klinické praxi a bližších podmínkách klinického hodnocení léčiv, vyhlášky č. 84/2008 Sb., o správné lékárenské praxi, bližších podmínkách zacházení s léčivy v lékárnách, zdravotnických zařízeních a u dalších provozovatelů a zařízení vydávajících léčivé přípravky; a (g) veškerých příkazů a směrnic příslušných regulačních úřadů a etických komisí, jsou-li takové. Poskytovatel se zavazuje poskytnout odpovídající zdroje a vybavení k provádění Studie.
- 2.2 Poskytovatel se zavazuje zajistit a archivovat v souladu s místními právními předpisy laboratorní výsledky požadované Protokolem včetně související dokumentace (zejména životopis vedoucího laboratoře, laboratorní certifikáty, referenční meze apod.) pro účely provádění auditů a inspekcí společností Bayer nebo smluvními subjekty společnosti Bayer a příslušnými regulačními úřady.
- 2.3 Studie bude ve zdravotnickém zařízení Poskytovatele prováděna na **Pediatrické klinice 2. LF UK a FN Motol** pod dohledem Zkoušejícího, který za její provedení nese odpovědnost. Zkoušející v takovém postavení představuje hlavního zkoušejícího ve smyslu § 52 odst. 2 zákona č. 378/2007 Sb., o léčivech, ve znění pozdějších předpisů. Zkoušející je odpovědným vedoucím skupiny dalších zkoušejících účastnících se Studie

## II. Responsibilities of the Contract Partners

- 2.1 Contract Partners shall perform and document the Study in strict accordance with (a) the Protocol; and (b) the terms and conditions of this Agreement; and (c) the ethical principles of the Declaration of Helsinki; and (d) the ICH Harmonised Tripartite Guideline for Good Clinical Practice as well as generally accepted standards of Good Clinical Practice; and (e) any Study-related instructions given in writing by Bayer, a Bayer Affiliate or a third party authorized by them; and (f) all applicable laws, rules, regulations and code(s) of ethics, including without limitation Act No. 378/2007 Coll., on Pharmaceuticals, as amended, Decree No. 226/2008 Coll., on Good Clinical Practice and more detailed conditions on clinical trials of pharmaceuticals, Decree No. 84/2008 Coll., on Good Pharmacy Practice, more detailed conditions for manipulation with medicines in pharmacies, healthcare institutions and at other operators and facilities dispensing medicines; and (g) any and all orders and mandates of the relevant authorities and ethic committees, if any. Provider shall provide adequate resources and facilities for the performance of the Study.
- 2.2 Provider is obliged to ensure and archived according to local laws delivery of lab results required by Protocol including associated documents (in particular, CV Head of the Lab, Laboratory Certificated, Normal Lab Ranges). Investigator shall allow Bayer, or third parties contracted by Bayer and the relevant authorities to perform audits and inspections.
- 2.3 The Study at the medical facility of the Provider will be conducted in **the Pediatric clinic 2. LF UK a FN Motol** (Department of Pediatrics) under the responsibility and supervision of Investigator. Investigator in such position represents the principal investigator in the sense of § 52 section 2 of Act No. 378/2007 Coll., on Pharmaceuticals, as amended. Investigator is the responsible head of the group of further participating

- v případě, že Studie je u Poskytovatele prováděna více než jedním zkoušejícím (tací další zkoušející se dále označují jako „**Lékaři studijního týmu**“). Zkoušející je odpovědný z lékařského hlediska za blaho subjektů hodnocení účastnících se Studie.
- 2.4 Zkoušející současně slouží pro Bayer jako kontaktní osoba Poskytovatele ve vztahu ke Studii.
- 2.5 Poskytovatel se zavazuje umožnit a Zkoušející se zavazuje zajistit, aby Lékaři studijního týmu a ostatní personál zahrnutý do provádění Studie (dále společně jen „**Členové studijního týmu**“) jednali v souladu s podmínkami této Smlouvy. Poskytovatel se prostřednictvím Zkoušejícího zavazuje zajistit, že původní i noví Členové studijního týmu jsou řádně proškoleni, kvalifikováni a vzděláni, obzvláště že se zúčastňují všech školicích setkání o Studii. Bayer má právo odmítnout konkrétní Členy studijního týmu na základě oprávněných důvodů, pokud se Bayer domnívá, že nejsou příslušně vzděláni a/nebo kvalifikováni.
- 2.6 Poskytovatel se zavazuje umožnit Zkoušejícímu a Členům studijního týmu účastnit se podle potřeby setkání zkoušejících a telekonferencí uskutečňovaných v průběhu Studie v rozsahu požadovaném společností Bayer.
- 2.7 Každé postoupení kterékoli z povinností Poskytovatele na základě této Smlouvy třetí straně vyžaduje předchozí písemný souhlas společnosti Bayer. Udělení takového souhlasu je na výlučném rozhodnutí společnosti Bayer. V případě takového postoupení Poskytovatel:
- 2.7.1 je povinen uzavřít písemnou smlouvu se subjektem, na nějž svou povinnost přenáší, která bude obsahovat podmínky, (a) které nejsou méně přísné než podmínky této Smlouvy, včetně, avšak nejen, lhůt k plnění povinností, (b) na základě kterých třetí strana postoupí veškerá práva k Výsledkům na Poskytovatele anebo Bayer, (c) dle kterých třetí strana umožní společnosti Bayer nebo smluvním subjektům společnosti Bayer a příslušným regulačním úřadům provedení auditů a inspekcí u takové třetí strany, což současně neznamená omezení povinností Poskytovatele ve vztahu k auditům a kontrolám, stejně tak jako (d) které zajistí prosazení jakýchkoli jiných práv společnosti Bayer podle této Smlouvy; a
- investigators in case the Study at the Provider is performed by more than one investigator (such further investigator/s hereinafter referred to as “**Study Team Physicians**”). Investigator is medically responsible for the well-being of the trial subjects participating in the Study.
- 2.4 Investigator also serves as the contact person for Bayer with regard to the Study at the Provider.
- 2.5 Provider shall allow and the Investigator shall ensure that Study Team Physicians and other personnel involved with the Study (hereinafter collectively referred to as “**Study Team Members**”) comply with the terms and conditions of this Agreement. Provider shall ensure through the Investigator that initial and joining Study Team Members are appropriately trained, qualified and educated, in particular that they participate in all training sessions regarding the Study. Bayer shall have the right to reject specific Study Team Members on reasonable grounds, if Bayer deems them not appropriately trained and/or qualified.
- 2.6 Provider shall allow Investigator and Study Team Members, as required, to participate in the investigator meetings and telephone conferences conducted in the course of the Study to the extent requested by Bayer.
- 2.7 Any subcontracting of any of Provider's obligations under this Agreement to a third party requires a prior written permission by Bayer, the granting of which shall be within Bayer's sole discretion. Provider shall in case of subcontracting:
- 2.7.1 be responsible to enter into a written agreement with the subcontractor containing terms that (a) are no less onerous than the terms of this Agreement, including – without limitation – the timelines, (b) assign all rights with regard to the Results to Provider or Bayer, (c) allow Bayer or third parties contracted by Bayer and the relevant authorities to perform audits and inspections at such third parties' site(s), whereas this shall not limit Provider's audit and inspection responsibilities as well as (d) ensure enforcement of any other Bayer's rights under this Agreement; and

2.7.2 bude nést odpovědnost za jakékoli porušení takové povinnosti touto třetí stranou a zůstane plně odpovědný za provedení Studie.

2.8 Smluvní partneři se zavazují vynaložit veškeré úsilí k zařazení subjektů hodnocení do Studie v souladu s požadavky na zařazování a lhůtami stanovenými v Protokolu. Očekávaný harmonogram vztahující se k provádění Studie je následující:

2.8.1 Předpokládaný začátek nábory subjektů hodnocení je v [REDACTED] a předpokládané ukončení v [REDACTED]. Předpokládané, avšak nezávazné ukončení Studie je v [REDACTED]. Předpokládaný, avšak nezávazný počet subjektů hodnocení zařazených do Studie (tj. subjektů, které splnily kritéria pro zařazení a nespĺnily kritéria pro vyřazení) ve zdravotnickém zařízení Poskytovatele jsou [REDACTED] **subjekty**.

2.8.2 Smluvní partneři souhlasí, že Bayer může jednostranně kdykoli změnit počet subjektů hodnocení, které Zkoušející do Studie může zařadit, a/nebo změnit časový harmonogram Studie, a to prostřednictvím vydání příslušného prokazatelného pokynu ke Studii.

2.8.3 Vydá-li Bayer Smluvním partnerům prokazatelný pokyn, že požadovaný celkový počet subjektů hodnocení pro Studii byl již dosažen prostřednictvím dřívějšího nábory provedeného konkurenčními centry, Smluvní partneři se zavazují ihned zastavit další nábor do Studie a již žádné další subjekty hodnocení nesmí být v Poskytovatelem přijaty.

2.9 Smluvní partneři se zavazují zajistit, že provádění Studie ve zdravotnickém zařízení Poskytovatele nebude zahájeno, pokud a dokud nebudou získána všechna právní a regulační povolení nezbytná pro provádění Studie, a že Studie bude prováděna v souladu s nimi. Smluvní partneři se zavazují poskytnout společnosti Bayer součinnost při přípravě dokumentů týkajících se Studie a předat společnosti Bayer nebo třetí straně určené společností Bayer bezodkladně veškerá prohlášení nezbytná k povolení Studie regulačními orgány a/nebo etickými komisemi, včetně, avšak nejen, (i) Prohlášení o finančních zájmech, (ii) CV a (iii) potvrzení o odpovídajícím vybavení místa hodnocení. Smluvní partneři se zavazují zajistit, že poskytnuté dokumenty týkající se Studie jsou úplné a správné. Například, Prohlášení o finančních zájmech musí

2.7.2 be liable for any breach thereof by such third party and remain fully responsible for the performance of the Study.

2.8 Contract Partners shall use their best efforts to enrol trial subjects in the Study in accordance with the enrolment requirements and timelines set forth in the Protocol. The expected time schedule for the conduct of the Study is as follows:

2.8.1 Recruitment of the trial subjects is expected to begin in [REDACTED] and to be completed until [REDACTED]. Expected but not binding termination of the Study is in [REDACTED]. Expected but not binding number of trial subjects enrolled into the Study (i.e. subjects who met inclusion and not met exclusion criteria) in the medical facility of the Provider are [REDACTED] **subjects**.

2.8.2 Contract Partners agree that Bayer may unilaterally change the number of trial subjects that the Investigator shall enrol in the Study and/or change the Study time schedule by issuing a relevant demonstrable instruction for the Study.

2.8.3 If Bayer issues a demonstrable instruction to Contract Partners that the requested overall number of trial subjects for the Study has already been achieved through earlier recruitment by competitive Study centres, Contract Partners shall immediately suspend further recruitment for the Study and no further trial subjects shall be accepted for the Study at the Provider.

2.9 Contract Partners shall ensure that the conduct of the Study at the medical facility of the Provider does not commence unless and until any and all regulatory and legal authorisations necessary for the performance of the Study have been obtained and shall be responsible for the full compliance therewith. Contract Partners shall assist Bayer in the preparation of necessary Study documents and forward to Bayer or a third party specified by Bayer all declarations necessary for the approval of the Study by regulatory authorities and/or ethics committees, including without limitation, if applicable, (i) Financial Disclosure Forms, (ii) CVs and (iii) confirmation of adequate site facilities without delay. Contract Partners shall ensure that forwarded Study documents are complete and correct. For example, the Financial Disclosure Forms, if applicable, shall contain any and all financial

obsahovat veškeré finanční vztahy mezi Zkoušejícím a kterýmkoli Lékařem studijního týmu, a jejich finanční zájmy na jedné straně a společností Bayer, anebo kteroukoli společností propojenou se společností Bayer, na straně druhé, včetně, avšak nejen, odměny nebo jiného finančního prospěchu přijatého každým z nich od společnosti Bayer nebo kterékoli ze společností propojených se společností Bayer za konzultační činnosti nebo jiné služby nepokryté touto Smlouvou. Potvrzení o finančních zájmech by měla být předložena v průběhu a po skončení Studie. „**Propojenou osobou**“ se rozumí jakákoli právnická osoba nebo společnost, která přímo nebo nepřímo, prostřednictvím jednoho či více prostředníků, vykonává kontrolu, je kontrolována anebo je pod společnou kontrolou se Smluvní stranou.

relations between and interests of the Investigator and any Study Team Physicians and Bayer or any of Bayer's Affiliates, including – but not limited to – remuneration or other financial benefits received by each of them from Bayer or any of Bayer's Affiliates for consultancy or other services not covered by this Agreement. With regard to Financial Disclosure Forms, submission requirements shall be fulfilled during and after the end of the Study. “**Affiliate**” shall mean any entity or company which directly or indirectly, through one or more intermediaries, controls, is controlled by or is under common control with a Party.

- 2.10 Zkoušející se zavazuje všechny subjekty hodnocení odpovídajícím způsobem pomocí formulářů informovaného souhlasu poskytnutých společností Bayer informovat o cílech, metodách, předpokládaných přínosech a potenciálních rizicích Studie a o okolnostech, za kterých by jejich osobní údaje mohly být zpřístupněny společnosti Bayer, jejím Propojeným osobám, příslušným orgánům, třetím stranám, jež poskytují služby společnosti Bayer a/nebo etickým komisím. Zkoušející se zavazuje zajistit, že veškerá účast subjektu hodnocení na aktivitách souvisejících se Studií (od zařazení až po následné sledování) je kryta souhlasem subjektu hodnocení. Smluvní partneři se zavazují neprodleně informovat zástupce společnosti Bayer, pokud – v průběhu nebo po skončení Studie – subjekt hodnocení odvolá svůj souhlas se zpracováním osobních údajů a/nebo má v úmyslu uplatnit jakékoliv jiné právo ohledně ochrany osobních údajů, na něž odkazuje formulář souhlasu. Následná léčba subjektu hodnocení nad rámec účasti ve Studii je výhradní lékařskou odpovědností Smluvních partnerů.
- 2.10 The Investigator shall inform all trial subjects adequately of the aims, methods, anticipated benefits and potential hazards of the Study and the circumstances under which their personal data might be disclosed to Bayer, its Affiliates, competent authorities, third parties who perform services for Bayer and/or ethics committees using the informed consent form(s) provided by Bayer. The Investigator shall ensure that any participation of a trial subject in Study related activities (from enrolment to follow-up measures) must be covered by the trial subject's consent. Contract Partners shall promptly inform Bayer representative, if – during or after the end of the Study - a trial subject withdraws her/his consent regarding data processing and/or intends to exercise any other data privacy right referred to in the consent form. Subsequent treatment of the trial subject beyond Study participation lies in the sole medical responsibility of Contract Partners.
- 2.11 Smluvní partneři se zavazují informovat subjekty hodnocení zařazené do Studie, že se nesmí účastnit žádné jiné studie v průběhu Studie ani během doby přerušení Studie specifikované v Protokolu bez předchozího písemného souhlasu společnosti Bayer.
- 2.11 Contract Partners shall inform trial subjects involved in the Study that they may not participate in any other study during the course of this Study and during any suspension period specified in the Protocol without the prior written approval of Bayer.
- 2.12 Pokud v průběhu Studie ve zdravotnickém zařízení Poskytovatele dojde k poškození zdraví subjektu hodnocení, Smluvní partneři se zavazují informovat o každém takovém případě Bayer prostřednictvím elektronického hlášení v elektronickém záznamovém listě nebo, podle potřeby, faxem nebo emailem
- 2.12 If in the course of the Study at the medical facility of the Provider a trial subjects' health is injured, Contract Partners shall inform Bayer of any such case via the electronic reporting in the electronic case report form or by fax or email – as appropriate - (i) in case of serious adverse reactions and/or serious adverse

- (i) v případě závažného nežádoucího účinku a/nebo závažné nežádoucí příhody a/nebo v případech těhotenství, jsou-li takové, nejpozději do 24 hodin od zjištění a (ii) v případě nežádoucího účinku a/nebo nežádoucí příhody neprodleně v rámci lhůt stanovených v Protokolu a jiných pokynech daných společnostmi Bayer o hlášení dat týkajících se bezpečnosti. Součástí takového hlášení musí být také posouzení příčinné souvislosti.
- 2.13 Smluvní partneři se zavazují okamžitě zodpovědět všechny dotazy společnosti Bayer nebo osob pověřených společností Bayer týkající se dokumentace nežádoucí události. Toto zahrnuje, avšak nejen, aktivní následné sledování a objasnění příslušných nesrovnalostí v hlášeních nežádoucích příhod a případů těhotenství. Za účelem hlášení nežádoucích příhod a případů těhotenství jsou Smluvní partneři povinni používat formuláře poskytnuté společností Bayer, jsou-li takové.
- 2.14 Během a po skončení Studie se zavazují Smluvní partneři předložit společnosti Bayer veškeré dokumenty přijaté od úřadů, etických komisí a/nebo příslušných regulačních orgánů týkající se jakýchkoli souhlasů nebo povolení nebo příslušné komunikace vztahující se k bezpečnosti ve vztahu ke Studii do 24 hodin od jejich obdržení.
- 2.15 Smluvní partneři se zavazují používat Hodnocený lék výhradně pro účely provádění Studie a pouze způsobem specifikovaným v Protokolu. Smluvní partneři jsou odpovědní za řádné přijímání, používání, nakládání, skladování a vedení důkladné a přesné evidence zacházení s Hodnoceným lékem v průběhu Studie v souladu s požadavky správné klinické praxe a správné lékařské praxe.
- 2.16 Kdykoli o to Bayer požádá, zavazují se Smluvní partneři podat hlášení o postupu ve Studii ve zdravotnickém zařízení Poskytovatele včetně údajů o zařazování subjektů hodnocení.
- 2.17 Zkoušející je povinen shromažďovat data a vkládat je do 48 hodin od jejich vytvoření do elektronických záznamových listů (dále jen „CRF“) v souladu s podrobnými instrukcemi stanovenými v Protokolu. Zkoušející se zavazuje pravidelně předávat společnosti Bayer CRF a veškerou dokumentaci vyžadovanou Protokolem, aby je Bayer mohl přímo či prostřednictvím jiného subjektu
- events and/or, if applicable, pregnancies, within 24 hours of awareness the latest and (ii) in case of adverse reactions and/or adverse events immediately within the timelines stipulated in the Protocol and other instructions on safety related data reporting provided by Bayer. Such reporting shall be done together with an assessment of causality.
- 2.13 Contract Partners shall promptly respond to any query from Bayer or dedicated agents of Bayer regarding adverse event documentation. This includes – but is not limited to – active follow up on and clarification of relevant inconsistencies in adverse event and pregnancy reports. For reporting adverse events and pregnancies, Contract Partners shall use the relevant forms provided by Bayer, if applicable.
- 2.14 During and after the end of the Study, Contract Partners shall submit to Bayer copies of any documents received from authorities, ethics committee/s, and/or other relevant regulatory body regarding any approvals or authorisations or safety relevant communication with respect to the Study within 24 hours following their receipt.
- 2.15 Contract Partners shall use the Study Drug exclusively for the purpose of conducting the Study and only as specified in the Protocol. Contract Partners are responsible for the proper use, handling, storage and keeping detailed and accurate records of handling with the Study Drug in the course of the Study pursuant to requirements of the good clinical practice and good pharmacy practice.
- 2.16 At any time on Bayer’s request, Contract Partners shall report on the progress of the Study at the medical facility of the Provider, including recruitment figures.
- 2.17 The Investigator is responsible for the collection of data and entry thereof within 48 hours of generating the data in the electronic case report forms (hereinafter referred to as “CRFs”) in accordance with the specifications set forth in the Protocol. The CRFs and any documentation required by the Protocol shall regularly be forwarded to Bayer by the Investigator in order to enable Bayer to

průběžně zpracovávat. V případě prodlení s vkládáním údajů je Bayer oprávněn, na základě písemného oznámení doručeného Zkoušejícímu, zastavit zařazování subjektů hodnocení Zkoušejícím až do doby, kdy je vkládání údajů aktualizované. Pokud bude mít toto za následek prodlení v zařazování subjektů hodnocení, společnosti Bayer přísluší práva stanovená v odstavci 12.4. Ihned po ošetření posledního ze subjektů hodnocení musí být dokončeno vložení veškerých zbývajících záznamů do CRF a související dokumentace musí být předána společnosti Bayer anebo na požádání společnosti Bayer zničena. Bayer poskytne přístup do elektronického evidenčního záznamového listu pacienta Zkoušejícímu. Navíc Bayer poskytne finální elektronické evidenční záznamové listy pacienta (End of Study PDFs) Zkoušejícímu na digitálním mediu (tj. kompaktní disk, paměťové medium USB) a Zkoušející po obdržení potvrdí čitelnost výše zmíněných elektronických evidenčních záznamových listů pacienta. Povinností Zkoušejícího je ověřit úplnost finálního elektronického evidenčního záznamového listu pacienta podle instrukcí poskytnutých společností Bayer. Zkoušející se zavazuje zajistit, že tato data budou archivována v souladu s příslušnými místními právními předpisy a budou k dispozici pro budoucí inspekce a audity. Smluvní partneři se zavazují poskytovat součinnost při pohotovém objasňování jakýchkoli dotazů týkajících se údajů v CRF a věnovat se těmto dotazům a zodpovídat je nejpozději ve lhůtě 3–5 (tří až pěti) pracovních dnů. Bayer může požadovat odpovědi i v kratším časovém úseku s ohledem na klíčová stadia Studie, jako např. čištění databáze. Smluvní partneři se dále na žádost společnosti Bayer zavazují poskytovat přiměřenou součinnost při přípravě celkové zprávy o Studii. Smluvní partneři jsou dále povinni spolu s dokumentací uvedenou výše doložit příslušné vzorky a klinické údaje pro naplnění účelu popsaného v Protokolu v souladu s požadavky v něm uvedenými: (i) vzorky krve, (ii) vzorky moči, (iii) vzorky krve k provedení farmakokinetiky, (iv) snímky EKG, (v) snímky echokardiografie (dále jen „**Složky subjektů hodnocení**“). Náklady na dopravu Složek subjektů hodnocení do místa určeného společností Bayer ponese Bayer, tak jak je uvedeno v Protokolu, včetně nákladů vynaložených na potřebná povolení v rámci této dopravy.

2.18 Poskytovatel se zavazuje uchovávat veškerou dokumentaci a elektronickou dokumentaci, včetně, avšak nejen, zdrojové dokumentace

process the data or have it processed on a continuous basis. In case of delays of data entry Bayer has the right by giving written notice to Investigator to stop enrolment by the Investigator until data entry is up to date. If this results in delays in trial subject recruitment, Bayer shall have the rights set forth in Section 12.4. Immediately after the treatment of the last trial subject, all outstanding CRF entries shall be completed and related documentation shall be forwarded to Bayer or destroyed upon Bayer's request. Bayer will provide access to electronic CRFs to the Investigator. Furthermore, Bayer will provide the final patient electronic CRFs (End of Study PDFs) to the Investigator on digital data media (e.g. CDs, USB memory sticks) and the Investigator shall confirm that data is readable. It is Investigator's responsibility to verify the completeness and correctness of the End of Study PDFs according to instructions provided by Bayer. The Investigator shall ensure that such data is archived according to local laws and made available for future audits/inspections. Contract Partners agree to assist in the prompt clarification of any queries related to CRF data and shall attend to and respond to such queries within 3–5 (three to five) business days the latest. Shorter response times may be requested by Bayer with respect to key Study milestones, such as cleaning database. Furthermore, Contract Partners shall reasonably assist in the preparation of the overall Study report upon Bayer's request. Contract Partners shall in addition to the documentation specified above, provide the following samples and associated clinical data for the purposes described in the Protocol to Bayer in accordance with the specifications set forth therein: (i) blood samples, (ii) urine samples, (iii) blood samples for pharmacokinetics, (iv) ECG images, (v) echocardiography images (hereinafter referred to as "**Trial Subject Sets**"). The costs for shipping of Trial Subjects Sets to the location specified by Bayer will be borne by Bayer as set forth in the Protocol, including the cost of procuring any necessary permits for shipping.

2.18 Provider shall retain all documents and e-documents, including without limitation, source documents and investigator site files,



a složky zkoušejícího, vyžadovaných ICH předpisy a příslušnými právními předpisy upravujícími provádění Studie, po delší z následujících dvou dob: 1) dvacet pět (25) let po skončení Studie nebo 2) jakoukoli delší dobu pro archivaci dokumentace stanovenou příslušnými právními předpisy (dále jen „**Doba archivace**“). Studijní dokumentace musí být uchovávána na vhodném místě a vhodným způsobem a Poskytovatel je povinen vést záznamy o místě, kde je dokumentace Studie uchovávána, aby tato byla pohotově k dispozici na žádost monitora Studie, etické komise, auditora nebo příslušných úřadů. Poskytovatel je povinen Bayer informovat v případě, že plánuje archivovat dokumentaci Studie mimo své vlastní prostory. Bayer bude informovat Poskytovatele nejpozději šest (6) měsíců před uplynutím Doby archivace o tom, jakým způsobem bude s těmito záznamy a dokumenty patřícími ke Studii naloženo. V případě, že Bayer ve stanovené době Poskytovatele informovat nebude, má se za to, že souhlasí se skartací. V případě, že bude Bayer žádat o prodloužení Doby archivace u Poskytovatele, je Poskytovatel oprávněn po společnosti Bayer požadovat úměrné zpoplatnění. Poskytovatel je povinen informovat Bayer o veškerých změnách ve zdrojové dokumentaci (např. zavedení či vyřazení systému elektronických záznamů).

required by ICH guidelines and by applicable laws relating to the Study for the longer of the two following periods, 1) twenty-five (25) years after the end of the Study, or 2) any longer record retention period mandated by any national or local laws, rules or regulations (hereinafter referred to as "**Archiving Period**"). The Study documentation shall be retained securely in an appropriate location and manner and Provider shall keep record of the place where the Study documentation is stored to ensure that it is readily available upon Study monitor's, IRB/EC's, auditor's or authorities' request. Provider shall notify Bayer in the event that Provider plans to store Study documentation outside of its own premises. Bayer shall inform Provider no later than six (6) months before the expiration of the Archiving Period on how these records and Study documents will be handled. If Bayer fails to inform Provider within this period, it is deemed to agree shredding. In the event Bayer asks for an extension of the Archiving Period, the Provider shall be entitled to request proportional fees from Bayer. Provider shall notify Bayer about any changes in source documentation (e.g. introduction or retirement of an electronic records system).

2.19 Smluvní partneři jsou si vědomi, že Bayer nebo třetí strana jejím jménem důkladně monitoruje provádění Studie a pravidelně navštěvuje zdravotnické zařízení Poskytovatele. Smluvní partneři se zavazují přiměřeně podporovat tyto monitorovací aktivity, mimo jiné poskytnutím přístupu monitorovi Studie do prostor a k datům dle potřeby a spolupracovat se společností Bayer nebo příslušnou třetí stranou v tomto ohledu. Závazek Smluvních partnerů podle předchozí věty zahrnuje (avšak neomezuje se na) povinnost umožnění ověření správnosti a úplnosti dat zadaných do CRF oproti zdrojové dokumentaci v její originální podobě (tj. nikoliv její kopie, byť ověřené), bez ohledu na to, zda je tato dokumentace vedena v listinné a/nebo elektronické formě, a to v rozsahu informovaného souhlasu uděleného subjektem hodnocení. Na žádost společnosti Bayer je Zkoušející povinen se zúčastnit osobní diskuze.

2.19 Contract Partners are aware that Bayer or a third party on behalf of Bayer is monitoring the conduct of the Study closely and is visiting the medical facility of the Provider on a regular basis. Contract Partners agree to appropriately support such monitoring activities, including without limitation by providing such Study monitor with access to the facilities and data as required, and cooperate with Bayer or the relevant third party in this regard. Obligation of the Contract Partners according to the previous sentence includes (but not limited to) the responsibility to enable verification of correctness and completeness of data entered into eCRF against source data in its original form (i.e. not its copy even if certified) regardless of data in paper and/or electronic form, in the extent of informed consent given by the trial subject. Investigator shall be available for personal discussion, if requested by Bayer.

2.20 Bayer má právo provádět audit záznamů Smluvních partnerů, veškeré jiné dokumentace a prostor souvisejících s prováděním Studie, a to kdykoli v průběhu a/nebo po dobu dvaceti pěti (25) let po skončení Studie a bez jakýchkoli nároků

2.20 Bayer retains the right to audit Contract Partner's records, any and all other documentation and the facility relating to the Study at any time during and/or another twenty-five (25) years after the end of the Study without extra charge. Such an audit

Smluvních partnerů na zvláštní platbu. Takový audit však musí proběhnout v rámci běžné pracovní doby Poskytovatele, musí být domluven minimálně tři (3) dny předem a nesmí narušit běžný chod zdravotnického zařízení Poskytovatele. Smluvní partneři jsou povinni poskytovat společnosti Bayer nebo jí pověřeným monitorům Studie součinnost při plnění jejich úloh v souladu s Protokolem a podniknout veškeré přiměřené kroky požadované společností Bayer za účelem odstranění nedostatků zjištěných během auditu.

2.21 Navíc se Smluvní partneři zavazují, že během a po skončení Studie umožní a budou podporovat veškeré kontroly odpovědných úřadů bez jakýchkoli nároků na zvláštní odměnu či náhradu. Smluvní partneři jsou povinni informovat Bayer o každé takové inspekci či záměru takovou inspekci provést ihned poté, co se o nich doví. Smluvní partneři se zavazují umožnit, aby Bayer mohl být přítomen na každé inspekci prováděné úřady nebo podobnými institucemi. Před vyjádřením se k nálezům takové inspekce, budou-li nějaké, jsou Smluvní partneři povinni odpověď posoudit a prodiskutovat se společností Bayer.

2.22 Smluvní partneři nesmí využívat služeb, bez ohledu na jejich objem, žádné osoby, již bylo poskytování těchto služeb zakázáno, která je vedena na seznamu nežádoucích osob, je jí zakázána činnost nebo je objektem vyšetřování ze strany státního orgánu s hrozcí sankcí zákazu činnosti, vyloučení nebo zařazení na seznam nežádoucích osob nebo s jakoukoli jinou hrozcí sankcí v rámci kteréhokoli právního řádu na světě. Smluvní partneři dále závazně prohlašují, že ani jim ani jejich zaměstnancům, agentům či zástupcům, kteří se účastní provádění Studie, nebylo zakázáno provádět činnosti, jež jsou prováděné v rámci Studie, nebyli vyřazeni, uvedeni na seznam nežádoucích osob nebo jim nebyla zakázána činnost v rámci rozhodnutí státního orgánu, ani podle jejich nejlepšího vědomí v současné době neprobíhá žádné řízení týkající se takového zákazu ve vztahu k těmto osobám, vyloučení nebo zařazení na seznam nežádoucích osob. Smluvní partneři se zavazují v průběhu Studie ihned informovat Bayer, pokud bude zahájeno takové řízení o zákazu, vyloučení nebo uvedení na seznam nežádoucích osob v souvislosti s prováděním činností, jež jsou předmětem Studie, ve vztahu ke Zkoušejcímu, Poskytovateli či jeho zaměstnanci, agentovi nebo zástupci, který se účastní provádění Studie.

needs to be performed within Provider's normal business hours; it needs to be agreed at least three (3) days in advance and it must not interfere with the normal operations of the medical facility of the Provider. Contract Partners shall assist Bayer or its designated Study monitors in the performance of their tasks pursuant to the Protocol and take any and all reasonable actions requested by Bayer to cure deficiencies noted during an audit.

2.21 Furthermore, Contract Partners shall, during and after the end of the Study, allow and support any inspections of responsible authorities without extra charge. Contract Partners shall inform Bayer about any such inspection and the intent to conduct such inspection upon gaining knowledge thereof. Contract Partners will allow Bayer to be present at any inspection by authorities or similar institutions. Prior to responding to the findings of any such inspection, if any, Contract Partners shall review and discuss such response with Bayer.

2.22 Contract Partners shall not use in any capacity the services of anyone debarred, disqualified, blacklisted or banned or under investigation or threat of investigations by regulatory authority for debarment, disqualification, blacklisting or any similar regulatory action in any jurisdiction anywhere in the world. Furthermore, Contract Partners represent and warrant that neither them nor their employees, agents or representatives involved in the performance of the Study have been debarred, disqualified, blacklisted or banned by regulatory authority, nor that they are currently, to the best of their knowledge, the subject of such a debarment, disqualification, blacklisting or banning proceeding. During the term of this Agreement, Contract Partners shall promptly notify Bayer should they or any of their employees, agents or representatives involved in the performance of the Study become subject of such debarment, disqualification, blacklisting or banning proceeding.

- 2.23 V případě, že Zkoušející přestane vykonávat své povolání ve zdravotnickém zařízení Poskytovatele, Poskytovatel je povinen o této skutečnosti informovat Bayer neprodleně poté, co se o tom doví, a současně navrhnout řádně kvalifikovanou osobu jako nového Zkoušejícího. Bayer má právo vznést námitky vůči tomuto nahrazení. Poskytovatel se zavazuje s vynaložením maximálního úsilí požadovat po novém Zkoušejícím, aby se písemně zavázal k dodržování podmínek sjednaných v této Smlouvě. Pokud Poskytovatel a Bayer nejsou schopni se domluvit na osobě nového Zkoušejícího, anebo pokud nový hlavní zkoušející není ochoten se zavázat k podmínkám stanoveným touto Smlouvou, Bayer je oprávněn ukončit tuto Smlouvu v souladu s odst. 12.5.
- 2.24 Smluvní partneři se zavazují přímo a neprodleně informovat Bayer [REDACTED] v případě, že subjekt hodnocení účastníci se Studie vyjádří názor, že došlo k poškození jeho zdraví v důsledku účasti ve Studii, a že má proto právo na finanční náhradu.
- 2.25 Smluvní partneři se zavazují umožnit smluvním výzkumným organizacím, smluvně zajištěným společností Bayer nebo kteroukoli z Propojených osob, aby jménem společnosti Bayer vykonávaly kterékoli z práv a povinností společnosti Bayer na základě této Smlouvy. Smluvní partneři se zavazují spolupracovat s těmito smluvními výzkumnými organizacemi.
- 2.26 V případech, kdy je Zkoušející členem příslušné etické komise nebo podobného orgánu, který je oprávněn rozhodovat o záležitostech týkajících se Studie, Zkoušející je povinen informovat Bayer o této skutečnosti a zavazuje se nevykonávat svoje hlasovací právo ve vztahu ke Studii.
- 2.27 Zkoušející a Lékaři studijního týmu jsou povinni zpřístupnit společnosti Bayer veškeré smlouvy uzavřené se společností Bayer nebo s Propojenými osobami společnosti Bayer, které jsou platné ke dni uzavření této Smlouvy anebo které budou uzavřeny po datu účinnosti této Smlouvy, včetně, avšak nejen, smluv konzultačních, smluv o přednáškách a smluv o klinickém hodnocení léčiv.
- 2.23 In the event that the Investigator resigns from his job at the Medical Facility of Provider, Provider shall provide a written notice to Bayer immediately upon gaining knowledge thereof and shall propose a duly qualified person acting as new investigator. Bayer shall have the right to object to such replacement. Provider shall use best efforts to require the new investigator to agree to the terms and conditions of this Agreement in writing. If Provider and Bayer are unable to agree on a new investigator or if the new investigator is unwilling to agree to the terms and conditions of this Agreement, Bayer shall be entitled to terminate this Agreement in accordance with Section 12.5.
- 2.24 Contract Partners shall inform Bayer (tel. [REDACTED]) directly and immediately in case a trial subject participating in the Study expresses the opinion that his/her health has been damaged due to his/her participation in the Study and that he/she is therefore entitled to financial compensation.
- 2.25 Contract Partners shall permit any clinical research organizations contracted by Bayer or any of its Affiliates to exercise and/or perform any of Bayer's rights and obligations under this Agreement on behalf of Bayer and shall cooperate with such clinical research organization.
- 2.26 In case Investigator is a member of the competent ethic committee or any similar institution deciding about matters with regard to the Study, Investigator shall inform Bayer about this circumstance and shall not execute his or her voting right with regard to the Study.
- 2.27 Investigator and Study Team Physicians shall disclose to Bayer any other agreements with Bayer or its Affiliates which are in place at the time of signature of this Agreement or which are concluded after the effective date of this Agreement, including but not limited to speaker, consultancy and investigator agreements.

**III. Povinnosti společnosti Bayer**

- 3.1 Kontaktními osobami společnosti Bayer ve vztahu ke Studii jsou:

Tel.: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

nebo kterékoli další osoby oznámené Zkoušejícímu.

- 3.2 Bayer se zavazuje provádět a dokumentovat Studii v přísném souladu s (a) Protokolem; a (b) podmínkami této Smlouvy; a (c) etickými zásadami Helsinské deklaráce; a (d) Harmonizovaným Třístranným Guideline ICH pro správnou klinickou praxi včetně jeho následných změn a obecně přijímanými standardy správné klinické praxe; a (e) všemi použitelnými právními předpisy, pravidly a etickými kodexy, včetně, avšak nejen, zákona č. 378/2007 Sb., o léčivech, ve znění pozdějších předpisů, vyhlášky č. 226/2008 Sb. o správné klinické praxi a bližších podmínkách klinického hodnocení léčiv; a (f) veškerých příkazů a směrnic příslušných regulačních orgánů a etických komisí.

- 3.3 Bayer se zavazuje Smluvním partnerům bezplatně poskytnout Hodnocený lék a případně další léčivo/placebo, nezbytné vzory CRF a další informace vyžadované pro provádění Studie, např. Příručku zkoušejícího, Dokumentaci o léku a Souhrn údajů o přípravku – SmPC.

Hodnocený lék bude dodáván do lékárny Poskytovatele, kde jej lékárník převezme a zkontroluje (jako jiné zásilky - tzn. není-li poškozena, v případě zvláštních požadavků na transport, byly-li tyto požadavky dodrženy, příjem zásilky potvrdí). Následně si na žádanku Zkoušející Hodnocený lék vyzvedne na pediatrickou kliniku Poskytovatele, kde za něj bude Zkoušející plně zodpovědný. Bayer je povinen oznámit nejméně 3 pracovní dny před dodáním, kdy bude zásilka do lékárny dodána, a to buď emailem nebo telefonicky lékárnou pověřenému farmaceutovi. Likvidaci nevyužitých Hodnocených léků Bayer zajistí na vlastní náklady.

Hodnocený lék bude dodáván na následující adresu:

Nemocniční lékárna FN Motol,  
V Úvalu 84, 150 06 Praha 5,  
Česká republika / Czech Republic

**III. Responsibilities of Bayer**

- 3.1 Contact persons regarding the Study at Bayer are:

Tel.: [REDACTED]

Email: [REDACTED]

or any other persons notified to the Investigator.

- 3.2 Bayer shall perform and document the Study in strict accordance with (a) the Protocol; and (b) the terms and conditions of this Agreement; and (c) the ethical principles of the Declaration of Helsinki; and (d) the ICH Harmonised Tripartite Guideline for Good Clinical Practice as well as generally accepted standards of Good Clinical Practice; and (e) all applicable laws, rules and regulations, including without limitation Act No. 378/2007 Coll., on Pharmaceuticals, as amended, Decree No. 226/2008 Coll., on Good Clinical Practice and more detailed conditions on clinical trials of pharmaceuticals and (f) any and all orders and mandates of the relevant authorities and ethics committees.

- 3.3 Bayer shall provide to Contract Partners free of charge the Study Drug and, as the case may be, other drugs/placebo, the necessary CRF templates and other information required for the performance of the Study, for example Investigator's Brochure, Product Monograph and Summary of Product Characteristics – SmPC.

The Study Drug shall be delivered to the Provider's pharmacy, where the Pharmacist will take it over and check it (same as for other shipments – i.e. whether it is not damaged, in case of specific transport requirements, if these requirements have been complied with, confirmation of receipt of shipment, etc.). Subsequently, at the request of the Investigator, the Study Drug will be picked up at the Provider's Department of Pediatrics, where Investigator will be fully responsible for it. Bayer is obliged to notify the assigned Pharmacist at least 3 working days before delivery, when the Study Drug shipment will be delivered to the pharmacy, either by email or by phone. Bayer shall arrange disposal of unused Study Drug at its own expense.

The Study Drug shall be delivered to the following address:

Nemocniční lékárna FN Motol,  
V Úvalu 84, 150 06 Praha 5,  
Česká republika / Czech Republic

Bayer se zavazuje poskytovat Zkoušejícímu příslušné nové informace o bezpečnosti týkající se Hodnoceného léku v přiměřené lhůtě.

Bayer shall report safety relevant new information regarding the Study Drug to the Investigator in due time.

3.4 Bayer se zavazuje získat veškerá povolení regulačních orgánů a etických komisí nezbytná pro provádění Studie a učinit příslušná oznámení k regulačním autoritám a etickým komisím, pokud toto nejsou povinnosti Smluvních partnerů dle čl. II této Smlouvy.

3.4 Bayer undertakes to obtain any and all approvals of regulatory authorities and ethics committees necessary for the performance of the Study and shall provide necessary notifications to the regulatory authorities and ethics committees unless this is the responsibility of Contract Partners pursuant to Art. II hereof.

3.5 Bayer se zavazuje poskytnout Smluvním partnerům EKG přístroj Mortara ELI150 pro účely jeho výhradního použití ve Studii. Smluvní partneři vybavení po skončení Studie vrátí společnosti Bayer. Rozsah a podmínky poskytnutí uvedeného vybavení jsou vymezeny v samostatné smlouvě o výpůjčce uzavřené mezi společností Bayer a Poskytovatelem. Bayer nenese odpovědnost za žádné vady vybavení ani následky, jež mohou vzniknout nefunkčností či špatným fungováním poskytnutého vybavení.

3.5 Bayer shall provide Mortara ELI150 ECG machine to Contract Partners for the exclusive use in the Study, which is to be returned after the end of the Study to Bayer.

The scope and conditions of its provision are defined in a separate Loan Agreement concluded between Bayer and the Provider. Bayer does not assume any liability for defects of the equipment, neither liability for any consequences caused by non-operation or malfunction of the provided equipment.

#### IV. Odměna

#### IV. Payments

4.1 Bayer se zavazuje zaplatit Smluvním partnerům za řádně provedené činnosti na základě této Smlouvy včetně převodu práv dle čl. V této Smlouvy odměnu ve výši, způsobem a za podmínek sjednaných Smluvními stranami dále v tomto článku Smlouvy a **Příloze 1**. Jediným příjemcem veškerých částek dle této Smlouvy bude Poskytovatel, který se zavazuje vyplatit příslušnou část odměny Zkoušejícímu a Členům studijního týmu v souladu se svými interními předpisy.

4.1 In consideration of the proper performance of the Study and transfer of rights under Art. V hereof, Bayer agrees to pay to Contract Partners the remuneration in the amount, by means and under the terms agreed by the Parties below herein and in **Appendix 1**. Provider shall be the only recipient of all payments hereunder and shall pay the adequate part of the remuneration to the Investigator and Study Team Members pursuant to internal rules of the Provider.

Předpokládaná hodnota této Smlouvy je **660 560 Kč**.

Expected value of this Agreement is **660 560 CZK**.

4.2 Smluvní partneři nemají nárok na žádnou jinou odměnu či náhradu kromě těch, které jsou uvedeny v této Smlouvě nebo Příloze 1, ledaže je předem písemně schváli Bayer.

4.2 Contract partners are not entitled to any further payments than those set forth in this Agreement and its Appendix 1, unless approved in advance by Bayer in writing.

4.3 Smluvní partneři berou na vědomí a souhlasí, že Bayer provádí platby veškerých odměn a náhrad, které mají být zaplacený Poskytovateli podle tohoto článku Smlouvy a Přílohy 1 prostřednictvím svého administrativního platebního agenta, společností IQVIA Clinical Trial Payments

4.3 The Contract Partners acknowledge and agree that Bayer processes payments of any remuneration and reimbursement which shall be paid to the Provider under this Article hereof and Appendix 1 through its administrative payment agent, IQVIA Clinical Trial Payments (hereinafter referred to as the

(dále jen „**Platební agent**“), není-li výslovně dohodnuto jinak.

Platební agent využije služeb Western Union Business Solutions (RIL Holdings, Inc, Western Union Business Solutions LLC, 7001 E Belleview Avenue, Suite 680, HQ-11, Denver, CO, 80237, USA, TIN: 20-1337371), který bude oprávněn provádět platby Poskytovateli jménem a na účet společnosti Bayer (jako tzv. permitted payee) pro tuto Studii. Bankovní účet Western Union Business Solutions LLC (WUBS), který bude použit, je:

Název banky: Československá obchodní banka, a.s. (ČSOB)

Majitel účtu: Custom House Financial LTD  
IBAN: CZ680300000000117759483

Smluvní partneři se zavazují poskytnout nezbytnou součinnost pro realizaci těchto plateb v souladu s pokyny sdělenými a dokumenty předanými za tímto účelem pověřeným zástupcem společnosti Bayer, včetně (avšak nejen pouze) dodržení postupu uvedeného v Pokynech k přijetí platby, které tvoří Přílohu 2 této Smlouvy, a vyplnění Formuláře k přijetí platby, jehož závazný vzor tvoří Přílohu 3 této Smlouvy.

- 4.4 Veškeré odměny a náhrady, které mají být zaplacený Poskytovateli, jsou splatné ve lhůtě 30 dnů ode dne, kdy bude Platebnímu agentovi společnosti Bayer doručen odpovídající daňový doklad (faktura) mající všechny náležitosti dle příslušných právních předpisů upravujících daň z přidané hodnoty, a to ve prospěch bankovního účtu Poskytovatele:

Banka / Bank: Česká národní banka  
Majitel účtu / Account Holder: Fakultní nemocnice v Motole  
IBAN: CZ42 0710 0000 0000 1793 7051  
SWIFT kód / Code: CNBACZPP  
Reference - variabilní symbol / Reference – Variable Symbol:  
číslo faktury / invoice number

V případě změny platebních údajů je Poskytovatel povinen písemně informovat Platebního agenta a Bayer. Smluvní strany souhlasí, že v případě změn platebních údajů, které nezahrnují změnu země, ve které je bankovní účet veden, není potřebné vyhotovovat žádné další dodatky (jako například písemný dodatek ke Smlouvě ve smyslu odst. 13.11 této Smlouvy).

- 4.5 Faktury musí být vystaveny v anglickém jazyce na BAYER s.r.o., Siemensova 2717/4,

“**Payment Agent**”), unless explicitly agreed otherwise.

Payment Agent will utilize the services of Western Union Business Solutions (RIL Holdings, Inc, Western Union Business Solutions LLC, 7001 E Belleview Avenue, Suite 680, HQ-11, Denver, CO, 80237, USA, TIN: 20-1337371), who will be permitted to make payments to the Provider in the name and on behalf of Bayer (as the permitted payee) for this Study. The Western Union Business Solutions LLC (WUBS) bank account that will be used is:

Bank name: Československá obchodní banka, a.s. (ČSOB)

Account holder: Custom House Financial LTD  
IBAN: CZ680300000000117759483

The Contract Partners undertake to provide the necessary assistance for implementation of the payment process in accordance with instructions conveyed and documents provided for this purpose by Bayer's appointed representative, including (but not limited to) following the procedure set out in Payment Intake Instructions attached hereto as Appendix 2 and completion of the Payment Intake Form, the binding template of which is attached as Appendix 3 hereto.

- 4.4 All payments to Provider will be made within 30 days after the day when Payment Agent of Bayer receives a corresponding invoice which meets all requirements according to applicable legal VAT rules, to the following account of Provider:

In case of changes in the Provider's banking information, the Provider is obliged to inform the Payment Agent and Bayer in writing. The Parties agree that in case of changes in banking information which do not involve change of country location of bank account, no further amendments (such as a written amendment hereto within the meaning of Sec. 13.11 hereof) are required.

- 4.5 Invoices shall be issued in English language in the name of BAYER s.r.o., Siemensova

155 00 Praha 5, Česká republika, DIČ: CZ00565474.

Faktury musí být zasílány Platebnímu agentovi na e-mailovou adresu [REDACTED] nebo prostřednictvím jeho webového portálu umístěného na adrese <https://ctp.solutions.iqvia.com>. V případě, že není možno zasílat faktury elektronicky, budou zasílány v tištěné podobě na následující adresu:

IQVIA Clinical Trial Payments  
IQVIA, 5th Floor  
210 Pentonville Road, King Cross  
London, N1 9JY  
United Kingdom

Odměny a náhrady dle této Smlouvy a Přílohy 1 (s výjimkou odměn a náhrad, u kterých je splatnost zvlášť upravena v Příloze 1 Smlouvy) budou Poskytovateli uhrazeny takto: zpětně za bezprostředně uplynulé a dosud nefakturované období kalendářního čtvrtletí si Smluvní partneri společně se společností Bayer vzájemně odsouhlasí příslušné přehledy počtu, druhu a jim odpovídající hodnoty jednotlivých úkonů provedených Zkoušejícím a/nebo ostatními Členy studijního týmu, jež mají být dle této Smlouvy společností Bayer hrazeny (dále jen "**Přehled/y**"), přičemž:

- jeden Přehled týkající se návštěv/procedur subjektů hodnocení označených v Příloze 1 této Smlouvy jako „Automatic/IQVIA“ bude zaslaný Poskytovateli Platebním agentem v podobě přílohy na e-mailovou adresu Poskytovatele: [REDACTED], a

- druhý Přehled týkající se ostatních činností a nákladů označených v Příloze 1 této Smlouvy buď jako „Invoiced/BAYER“ nebo výslovně neoznačených (tj. kromě návštěv/procedur subjektů hodnocení označených v Příloze 1 této Smlouvy jako „Automatic/IQVIA“) bude připravený monitorem Studie nebo jinou k tomu společností Bayer oprávněnou osobou ve spolupráci s Zkoušejícím a zaslaný Poskytovateli v podobě přílohy na e-mailovou adresu Poskytovatele: [REDACTED] a následně přiložen k vystavené faktuře.

Na základě vzájemného odsouhlasení samostatných Přehledů, jak je uvedeno výše, následně vystaví Poskytovatel příslušné samostatné faktury na odměnu a případné náhrady, jež je v souladu s touto Smlouvou oprávněno fakturovat, které doručí Platebnímu agentovi společnosti Bayer. Bayer

2717/4, 155 00 Praha 5, Czech Republic, VAT No.: CZ00565474.

Invoices shall be sent to the Payment Agent to email address [REDACTED] or via its website portal located at: <https://ctp.solutions.iqvia.com>. In case it is not possible to send invoices electronically, they shall be sent in printed form to the following address:

IQVIA Clinical Trial Payments  
IQVIA, 5th Floor  
210 Pentonville Rd, King Cross  
London N1 9JY  
United Kingdom

Any remuneration and reimbursement based on this Agreement and Appendix 1 (except for remuneration and reimbursement, the due date of which is specified separately in Appendix 1 to the Agreement) shall be paid to the Provider in the following manner: retroactively for the past and not yet invoiced period of calendar quarter, the Contract Partners and Bayer shall approve respective overviews of the number, type and value of individual activities, which were performed by the Investigator and/or other Study Team Members and which are to be paid by Bayer based on this Agreement (hereinafter referred to as "**Overview/s**"), whereas:

- one Overview regarding trial subject visits/procedures identified in Appendix 1 hereto as "Automatic/IQVIA" shall be sent to the Provider by the Payment Agent as an attachment to e-mail address of the Provider: [REDACTED], and

- another Overview regarding other activities and costs identified in Appendix 1 hereto as "Invoiced/BAYER" or not explicitly identified (i.e. except trial subject visits/procedures identified in Appendix 1 hereto as "Automatic/IQVIA") shall be prepared by a Study monitor or other person authorised hereto by Bayer in cooperation with the Investigator and sent to the Provider as an attachment to e-mail address of the Provider: [REDACTED] and then attached to the issued invoice.

Based on the mutually approved separate Overviews as indicated above, the Provider shall issue respective separate invoices for remuneration and potential reimbursement that the Provider is entitled to charge pursuant to this Agreement and shall send these separate invoices to the Bayer's Payment

prostřednictvím Platebního agenta zaplatí Poskytovateli na základě řádně vystavených a doručených faktur příslušnou odměnu a případné oprávněně fakturované náhrady za období, pro něž byly příslušné Přehledy dle tohoto článku odsouhlaseny.

4.6 Na žádost společnosti Bayer za účelem auditu nebo kontroly se Smluvní partneři zavazují poskytnout doplňující informace a související dokumentaci ke každé zaslané faktuře.

4.7 Bayer má právo zadržet přiměřenou část dosud neprovedené platby v případě, že služby, jež mají být poskytnuty na základě této Smlouvy, nejsou poskytnuty sjednaným způsobem. Taková částka nesmí přesáhnout hodnotu služeb, které nebyly řádně poskytnuty, a bude zaplacená po odstranění příslušného nesouladu za předpokladu, že takové prodlení nezpůsobilo, že tyto služby se staly nepotřebnými pro účely této Smlouvy.

4.8 V případě, že CRF nebyl včas vyplněn a/nebo dotazy týkající se údajů v něm obsažených nebyly neprodleně zodpovězeny, má Bayer právo zadržet až 10 % příslušné odměny za subjekt hodnocení do doby, než bude taková vada napravena.

4.9 Všechny částky uvedené v této Smlouvě a jejich přílohách jsou uvedeny bez DPH. Pokud některé platby za služby Poskytovatele podléhají DPH, Bayer zaplatí příslušnou částku DPH na základě příslušného daňového dokladu (faktury), vystaveného Poskytovatelem, která bude splňovat všechny náležitosti předepsané příslušnými právními předpisy. Poskytovatel nese odpovědnost za uhrazení všech ostatních daní v souvislosti s platbami na základě této Smlouvy.

Poskytovatel se zavazuje, že pro účely plateb ze strany společnosti Bayer uvede na daňovém dokladu označení peněžního ústavu a číslo bankovního účtu, který je zveřejněn správcem daně podle § 98 zákona č. 235/2004 Sb. o dani z přidané hodnoty, v platném znění („**Zákon o DPH**“). V případě, že ke dni uskutečnění zdanitelného plnění a/nebo ke dni provedení platby společností Bayer:

- bude v příslušném systému správce daně Poskytovatel uveden jako nespolehlivý plátec, nebo
- číslo bankovního účtu, na který má být částka zaplacená, není zveřejněno podle § 98 Zákona o DPH a úplata za daně plnění překračuje dvojnásobek částky, při jejímž překročení je podle zákona upravujícího

Agent. Based on the duly issued and delivered invoices, Bayer through the Payment Agent shall pay the Provider the relevant remuneration and potential justified reimbursement for the period for which the respective Overviews have been approved pursuant to this Article.

4.6 Upon Bayer request for audit or inspection purpose Contract Partners shall provide additional information and related documentation for any submitted invoice.

4.7 Bayer has the right to withhold an appropriate part of outstanding payments in case services owed pursuant to this Agreement have not been fulfilled in a contractual manner. Such amount shall not exceed the value of the services not properly conducted and will be released for payment once such non-compliance has been cured, provided the delay has not caused the services to have become worthless for the purpose of this Agreement.

4.8 In case a CRF is not completed on time and/or queries with regard to the data contained therein have not been promptly resolved, Bayer has the right to retain an amount of up to 10 % of the respective per subject fee until such defect is cured.

4.9 All agreed consideration is exclusive of Value Added Tax (VAT). If VAT is legally owed by Provider, VAT applies and will be invoiced additionally by Provider and has to be paid by Bayer after receipt of a correct invoice which meets all legal requirements according to the applicable VAT law. Any other tax with respect to the payments under this Agreement will be borne by Provider.

The Provider undertakes that for the purpose of payments from Bayer, it will indicate in the tax document the financial institute and bank account number, which is published by the tax administrator according to Section 98 of the Act No. 235/2004 Coll., on value added tax, as amended ("**VAT Act**"). If on the date of taxable fulfilment and/or on the date of payment by Bayer:

- the Provider is listed in the relevant system of the tax administrator as an unreliable payer, or
- the bank account number to which the amount is to be paid is not published according to Section 98 of the VAT Act and the payment for the given fulfilment exceeds two times the amount, which when exceeded



omezení plateb v hotovosti stanovena povinnost provést platbu bezhotovostně, nebo

- nastane jiná okolnost, na základě níž má Bayer za to, že by se dle Zákona o DPH mohl stát ručitelem za nezaplacenou DPH, jejímž plátcem je Poskytovatel,

je Bayer oprávněn uhradit DPH za Poskytovatele přímo na účet správce daně podle § 109a Zákona o DPH a Poskytovateli uhradit fakturovanou částku bez DPH. Poskytovatel se zavazuje takový postup dle tohoto bodu strpět bez uplatnění jakýchkoliv sankcí a s tímto postupem výslovně souhlasí. Poskytovatel je povinen nahradit společnosti Bayer veškerou škodu a náklady vzniklé z důvodu postupu dle toho bodu a/nebo z důvodu ručení Bayer za DPH, jehož plátcem je Poskytovatel.

4.10 Smluvní partneři si jsou vědomi, že Bayer zveřejní na centrální webové stránce koncernu BAYER a/nebo na webové stránce [www.transparentnispoluprace.cz](http://www.transparentnispoluprace.cz) vlastněné a provozované AIFP (Asociace inovativního farmaceutického průmyslu) platby a jiná plnění týkající se výzkumu a vývoje, tj. (1) platby provedené ze strany společnosti Bayer na základě této Smlouvy a (2) veškeré výdaje na ubytování, související výdaje na pohoštění a dopravu Smluvních partnerů, které Bayer uhradí na základě této Smlouvy a (3) veškeré kongresové registrační poplatky, účastnické poplatky nebo obdobné poplatky, které Bayer uhradí na základě této Smlouvy, a to anonymním způsobem, tj. na agregované úrovni. Smluvní partneři rovněž berou na vědomí politiku Evropské agentury pro léčivé přípravky (EMA) týkající se evidence prohlášení o vyloučení střetu zájmů členů a expertů vědeckých komisí a prohlašují tímto, že zde není žádný střet zájmu bránící plnění jejich povinností vycházejících z provádění Studie.

## V. Práva k Výsledkům

5.1 Společnosti Bayer patří výhradní práva ke všem výsledkům, bez ohledu na jejich formu nebo povahu, bez ohledu na to, zda jsou způsobilé být předmětem patentové ochrany či nikoli, zda jsou hmotné nebo nehmotné (včetně, ale nikoliv pouze, informací, dat, know-how, snímků a vzorků), které vznikly nebo byly jinak učiněné v souvislosti s prováděním Studie Poskytovatelem, Zkoušejícím a/nebo Členy studijního týmu nebo jinými stranami zapojenými Smluvními partnery (dále jen „Výsledky“). Smluvní

must be paid via cashless payment according to the act regulating the restriction of cash payments, or

- another circumstance occurs based on which Bayer believes that it could become liable for unpaid VAT, of which the Provider is a payer, according to the VAT Act,

Bayer is authorised to pay VAT on behalf of the Provider directly to the tax administrator's account according to Section 109a of the VAT Act, and to pay the Provider the invoiced amount excluding VAT. The Provider undertakes to tolerate such procedure under this point without applying any sanctions and hereby explicitly agrees to this procedure. The Provider is obliged to compensate Bayer for all damages and costs incurred due to the procedure according to this point and/or due to the Bayer's liability for VAT, of which the Provider is a payer.

4.10 Contract Partners are aware that Bayer will publish on the central web site of the BAYER group and/or on the web site [www.transparentnispoluprace.cz](http://www.transparentnispoluprace.cz) owned and operated by AIFP (Asociace inovativního farmaceutického průmyslu) any transfer of value relating to Research and Development, i.e. (1) the payments made by Bayer under this Agreement and (2) any costs for accommodation, work related meals and travel of Contract Partners, which Bayer has covered under this Agreement and (3) any congress registration or participation fees or alike which Bayer has covered under this Agreement, in an anonymized way, i.e. on aggregated level. Contract partners are also aware of the "EMA Policy of Handling Declarations of Scientific Committees' Members and Experts" and confirm that there is no conflict of interest preventing the fulfilment of my Study duties.

## V. Rights to Results

5.1 Bayer shall own the exclusive rights to all results, whatever their form or nature, whether patentable or not, tangible or intangible (including but not limited to information, data, know-how, images and samples), that are originated or otherwise made in connection with the performance of the Study by Provider, Investigator and/or Study Team Members or other parties involved by Contract Partners (hereinafter referred to as "Results"). Contract Partners shall assign and hereby assign their proprietary rights to the Results to

partneři se zavazují postoupit a tímto předem postupují veškerá svá majetková práva k Výsledkům na Bayer a Bayer tato postoupená práva přijímá. Odměna za tento převod je již zahrnuta v odměně Smluvních partnerů dle čl. IV této Smlouvy a činí 5 % z takové odměny. Smluvní partneři nezískávají k Výsledkům plněním této Smlouvy žádná práva.

5.1.1 Pro odstranění pochybností platí, že všechna zdravotnická dokumentace a původní zdrojová dokumentace zůstane majetkem Poskytovatele; nicméně, Bayer je oprávněn ji použít v souladu s podmínkami této Smlouvy a informovaným souhlasem subjektů hodnocení. Zpřístupnění Výsledků jakémukoli subjektu, včetně smluvní výzkumné organizace či etické komise anebo regulační autority, nebude považováno za udělení vlastnického práva k těmto informacím těmto subjektům.

5.1.2 V rozsahu, v jakém práva duševního vlastnictví k Výsledkům nejsou převoditelná, udělují tímto Smluvní partneři společnosti Bayer výhradní, neodvolatelnou, v čase, místě a množství neomezenou licenci s právem udělovat podlicence, a to ke všem možným způsobům užití těchto Výsledků. Odměna za poskytnutí této licence je již zahrnuta v odměně Smluvních partnerů dle čl. IV této Smlouvy a činí 5 % z takové odměny. Poskytovatel se zavazuje učinit všechny nezbytné kroky pro to, aby skuteční vlastníci těchto práv, tzn. zaměstnanci Poskytovatele a/nebo zúčastněné třetí strany, umožnili Poskytovateli udělit výše uvedenou licenci společnosti Bayer. Bayer není povinen licenci využít.

5.1.3 Pro odstranění pochybností platí, že patentovatelné Výsledky (dále jen „Vynálezy“), které jsou vylepšeními, novým použitím či novými lékovými formami Hodnoceného léku a které jsou závislé na, souvisí s, anebo vznikají v důsledku provádění Studie, anebo které se objeví v průběhu trvání Studie specifikovaném v Protokolu a jsou založené na nebo jsou předmětem duševního vlastnictví společnosti Bayer anebo Důvěrných informací, jsou výlučným vlastnictvím společnosti Bayer.

5.2 Smluvní partneři se zavazují zajistit, že Bayer bude neprodleně písemně informován o jakýchkoliv Vynálezech nebo potenciálních Vynálezech.

5.3 Bayer anebo kterákoli s ní Propojená osoba mají výlučné právo na své vlastní náklady

Bayer in advance and Bayer accepts such assignment. The remuneration for this assignment is already included in the fee under Art. IV hereof and amounts to 5 % of that fee. Contract Partners shall not acquire any rights to the Results by performing this Agreement.

5.1.1 For the avoidance of doubt, any medical records and/or original source documents shall remain the property of Provider; however, Bayer shall be permitted to use such items in accordance with the terms of this Agreement and the trial subject's informed consent. Disclosure of Results to any entity, including a Contract Research Organisation, Ethics Committee or regulatory authority shall not be deemed to confer an ownership interest in such information to those entities.

5.1.2 To the extent intellectual property rights to Results are legally not assignable, Bayer is hereby granted by Contract Partners an exclusive, sub-licensable, unlimited in respect of time, territory and quantity, irrevocable license for unlimited use of these Results. The remuneration for provision of this license is already included in the fee under Art. IV hereof and amounts to 5 % of that fee. Provider shall take any and all actions necessary in order that the actual owners of the intellectual property rights, i.e. employees of Provider and/or involved third parties, allow Provider to grant the aforementioned license to Bayer. Bayer is not obliged to use the license.

5.1.3 For the avoidance of doubt, any patentable Results (hereinafter referred to as “**Inventions**”) that are improvements to, or are new uses of, or are new dosages or dosage forms of the Study Drug and which are dependent on, or relate to, or arise from, the performance of the Study; or that occur during the term of the Study as specified in the Protocol, and are based upon or subject to Bayer's intellectual property or Confidential Information shall be the sole property of Bayer.

5.2 Contract Partners shall ensure that Bayer is promptly notified in writing of any Inventions or potential Inventions.

5.3 Bayer or any of its Affiliates exclusively have, at its own expense, the right to file any patent

podat jakoukoliv patentovou přihlášku pro Výsledky nebo požádat o jakoukoliv jinou ochranu duševního vlastnictví ve vztahu k Výsledkům v jakékoli a pro jakoukoliv zemi. Bayer jmenuje v patentové přihlášce vynálezce Poskytovatele nebo jiné vynálezce zapojené do Studie. Smluvní partneři se zavazují zajistit, že společnosti Bayer bude poskytnuta veškerá přiměřená pomoc, aby bylo společnosti Bayer umožněno podat takovou přihlášku a bránit a prosazovat takovou ochranu a s tím související práva, včetně vyhotovení veškerých možných dokumentů a prohlášení, které Bayer uzná za vhodné.

5.4 Bayer a jeho Propojené osoby smí užívat, rozmnožovat a předávat deidentifikované radiologické/diagnostické snímky pořízené v průběhu Studie v souladu s ustanoveními informovaného souhlasu, pro veškeré účely, vědecké a/nebo komerční, v jakékoli formě a jakýmkoli způsoby, elektronickými nebo mechanickými, včetně pořizování fotokopí, elektronických záznamů (např. na CD-ROM), mikro-kopíí, nebo prostřednictvím systémů uchovávání a obnovování dat, včetně databank a internetu. Odst. 5.2 se použije obdobně. Smluvní partneři potvrzují, že veškeré takové snímky budou získané se souhlasem subjektu hodnocení a že nebudou obsahovat žádné informace, jejichž prostřednictvím by mohl být identifikován konkrétní subjekt hodnocení.

5.5 Bayer uděluje Smluvním partnerům nevýhradní licenci k Výsledkům vytvořeným Poskytovatelem pro interní nekomerční výzkumné a vzdělávací účely při dodržení podmínek zachovávání důvěrnosti a podmínek pro publikování, jež jsou obsaženy v této Smlouvě. Tato licence neopravňuje k udělování jakýchkoli podlicencí.

## VI. Zachovávání důvěrnosti

6.1 Smluvní partneři se zavazují zacházet se všemi informacemi a materiálem přijatými od společnosti Bayer nebo jejím jménem nebo od Propojených osob společnosti Bayer v souvislosti se Studií, Hodnoceným lékem nebo touto Smlouvou a se všemi Výsledky (dále jen „**Důvěrné informace**“) přísně důvěrně. Smluvní partneři smí používat Důvěrné informace, včetně Hodnoceného léku, pouze pro účely plnění této Smlouvy a zavazují se nezpřístupnit takové Důvěrné informace žádné třetí straně bez předchozího písemného souhlasu společnosti Bayer.

applications on Results or apply for any other protection of the intellectual property in relation to Results in or for any country. Bayer will name Provider's inventors or other inventors involved in the Study in the patent application. Contract Partners shall ensure that any reasonable assistance will be provided to Bayer in order to enable Bayer to file such application and to defend and enforce such protection and related rights, including execution of any and all documents and declarations which Bayer deems necessary.

5.4 Bayer and its Affiliates may utilize, reproduce and transmit de-identified radiological/diagnostic images generated in the course of the Study, as stated in the informed consent, for any purpose, scientific and/or commercial, in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording (e.g. on CD-ROM), microcopying, or by any information storage and retrieval system, including data banks and the internet. Sec. 5.2 shall apply accordingly. Contract Partners confirm that all such images will be obtained with the trial subject's consent and that the images will not contain any information through which the relevant trial subject could be identified.

5.5 Bayer grants Contract Partners a non-exclusive license to the Results generated at the Provider for internal non-commercial research and teaching purposes, subject to the terms on confidentiality and publication provided herein. Such license does not allow for granting any sub-licenses.

## VI. Confidentiality

6.1 Contract Partners shall treat all information and material received from or on behalf of Bayer or any of its Affiliates in relation to the Study, the Study Drug or this Agreement as well as all Results (hereinafter called “**Confidential Information**”) strictly confidential. Contract Partners shall use the Confidential Information, including the Study Drug, only for the purposes of this Agreement and shall not disclose such Confidential Information to any third party without Bayer's prior written consent. Contract Partners shall provide access to the Confidential Information

Smluvní partneri se zavazují umožnit přístup k Důvěrným informacím pouze osobám, jež se s Důvěrnými informacemi mají potřebu seznamovat pro účely poskytování služeb na základě této Smlouvy a i to pouze tehdy, pokud tyto osoby byly Smluvními partnery zavázány písemnou smlouvou obsahující podmínky alespoň tak přísné, jako jsou podmínky dle tohoto čl. VI. Povinnost k zachování důvěrnosti se nevztahuje na ty případy, kdy Smluvní partneri jsou oprávněni publikovat Důvěrné informace v souladu s čl. VII této Smlouvy.

only to persons that have a need to know the Confidential Information for the purpose of providing services under this Agreement and only if such persons are bound to Contract Partners by a written agreement with terms at least as stringent as the terms of this Art. VI. The obligation of confidentiality shall not apply as far as Contract Partners are entitled to publish Confidential Information in accordance with Art. VII hereof.

- |     |  |     |   |
|-----|--|-----|---|
| 6.2 | <p>Pojem Důvěrné informace, jak je používán v této Smlouvě, se nevztahuje na data a informace, u nichž mohou Smluvní partneri prokázat, že (i) jimi Poskytovatel nebo Zkoušející disponovali v době, kdy jim byly zpřístupněné společností Bayer nebo jejími Propojenými osobami, anebo jménem některých z nich, (ii) jsou nebo se stanou součástí veřejných informací jinak než jednáním či opomenutím Poskytovatele nebo Zkoušejícího, (iii) je Poskytovatel nebo Zkoušející právem nabyli od třetí strany, která není vůči společnosti Bayer nebo jejím Propojeným osobám vázána výslovnou nebo předpokládanou povinností mlčenlivosti, nebo (iv) byly vytvořeny nezávisle Poskytovatelem nebo Zkoušejícím bez odkazování se na použití Důvěrných informací. Navíc jsou Smluvní partneri oprávněni zpřístupnit Důvěrné informace v takovém rozsahu, v jakém je takové zpřístupnění vyžadováno právními předpisy nebo vykonatelným soudním rozhodnutím, avšak za podmínky, že Smluvní partneri o takové skutečnosti v přiměřeném časovém předstihu informují Bayer a na jeho žádost s ním budou spolupracovat ve snaze dosáhnout opatření za účelem ochrany nebo jiného přiměřeného právního prostředku. Smluvní partneri se zavazují vyvinout maximální možné úsilí, aby zabezpečili důvěrné zacházení s kteroukoli z Důvěrných informací, jež bude zpřístupněna.</p> | 6.2 | <p>The term Confidential Information, as used in this Agreement, does not apply to data and information which the Contract Partners can prove (i) was already in possession of the Provider or the Investigator at the time of its disclosure to them by or on behalf of Bayer or any of its Affiliates, (ii) is or becomes public knowledge other than by an act or omission on the part of the Provider or the Investigator, (iii) is legally acquired by the Provider or the Investigator from a third party not bound to Bayer or its Affiliates by any express or implied obligation of secrecy, or (iv) was developed independently by Provider or Investigator without reference to or use of the Confidential Information.</p> <p>Furthermore, Contract Partners may disclose Confidential Information to the extent that such disclosure is required to comply with law or an enforceable judicial order, provided, however, that Contract Partners shall give reasonable advance notice to Bayer and, at Bayer's request, shall cooperate with Bayer to seek a protective order or other appropriate remedy. Contract Partners will use the maximum possible efforts to secure confidential treatment of any Confidential Information that will be disclosed.</p> |
| 6.3 | <p>Tyto povinnosti k zachování mlčenlivosti a zákazu používání Důvěrných informací dle této Smlouvy zůstanou v platnosti i po skončení této Smlouvy.</p>   | 6.3 | <p>These obligations of confidentiality and non-use provided hereunder shall remain in effect even after termination of this Agreement.</p>   |
| 6.4 | <p>Smluvní partneri se zavazují na žádost společnosti Bayer zlikvidovat/smazat Důvěrné informace, jimiž disponují, anebo je vrátit společnosti Bayer.</p>  | 6.4 | <p>Upon request of Bayer, Contract Partners shall destroy/delete any Confidential Information in their possession or return it to Bayer.</p>  |
| 6.5 | <p>Veškeré dohody existující před uzavřením této Smlouvy a týkající se zachování</p>   | 6.5 | <p>Any pre-existing agreements regarding confidentiality with regard to the Study shall be</p>  |

mlčenlivosti ve vztahu ke Studii se nahrazují touto Smlouvou, a pouze ve vztahu ke Studii.

superseded by this Agreement and only with regards to the Study.

## VII. Publikování, tiskové zprávy a veřejná oznámení

7.1 Bayer uznává zájem Smluvních partnerů na nekomerčním vědeckém publikování Výsledků, bez ohledu na to, zda výsledek Studie je pozitivní či negativní. S ohledem na oprávněné zájmy společnosti Bayer se Smluvní partneři zavazují dodržovat následující povinnosti a podmínky pro publikování:

7.1.1 Smluvní partneři se zavazují zajistit, že společnosti Bayer bude poskytnut písemný rukopis jakékoliv zamýšlené publikace nebo ústní prezentace týkající se Studie nebo Hodnoceného léku nebo Výsledků (dále jen „**Publikace**“) nejméně šedesát (60) dnů před zamýšleným předložením nebo prezentací Publikace, aby je Bayer mohl zkontrolovat.

7.1.2 Pokud Bayer neučiní vůči Smluvním partnerům žádné oznámení ve lhůtě čtyřiceti pěti (45) dnů ode dne, kdy jí byla doručena zamýšlená Publikace, Smluvní partneři se zavazují připomenout společnosti Bayer zamýšlené datum Publikace. Pokud Bayer neposkytne žádné připomínky ve lhůtě šedesáti (60) dnů, Smluvní partneři jsou oprávněni uvedené publikovat.

7.1.3 Smluvní partneři berou na vědomí a souhlasí, že v případě multicentrických studií se Výsledky Studie publikují pouze prostřednictvím koordinace se společností Bayer za účelem kombinování výsledků ze všech center účastnících se Studie. Smluvní partneři jsou oprávněni publikovat Výsledky Poskytovatele za podmínky, že celkové výsledky nebyly publikovány do osmnácti (18) měsíců od konce Studie, jak je definován v Protokolu, a současně za podmínky postupování v souladu s podmínkami stanovenými v odst. 7.1.

7.1.4 Bayer a Smluvní partneři se zavazují prodiskutovat veškeré rozdíly v názorech na zamýšlený obsah Publikace za účelem nalezení řešení uspokojivého pro Bayer i pro Smluvní partnery. Bayer je oprávněn navrhnout jakékoli změny Publikace, které odůvodněně považuje za nezbytné pro vědecké účely. Smluvní partneři se zavazují, že implementace takových doporučených změn nebude nedůvodně odmítnuta.

## VII. Publication, Press Releases, Public Announcements

7.1 Bayer acknowledges and accepts the interest of the Contract Partners in the non-commercial scientific publication of Results, independent of a positive or negative outcome of the Study. Considering Bayer's reasonable interests, the Contract Partners agree to comply with the following terms on publication:

7.1.1 Contract Partners shall ensure that a written manuscript of any intended publication or oral presentation relating to the Study or the Study Drug or the Results (hereinafter called "**Publication**") is provided to Bayer at least sixty (60) days prior to the intended submission or presentation of the Publication in order to allow Bayer to review it.

7.1.2 If Bayer does not notify Contract Partners within forty-five (45) days of Bayer's receipt of the intended Publication, Contract Partners shall remind Bayer of the intended date of Publication. If Bayer does not provide any comments within the sixty (60) day period, Contract Partners shall be free to publish.

7.1.3 Contract Partners acknowledge that in case of multicenter studies the Results of the Study are to be published only through coordination by Bayer in order to combine the results of all centers participating in the Study. Contract Partners shall be free to publish the Results of Provider provided the overall results have not been published within eighteen (18) months from the end of the Study as defined in the Protocol, subject to the compliance with the terms set forth in Section 7.1.

7.1.4 Bayer and Contract Partners shall discuss any difference of opinion with regard to the intended content of the Publication in order to find a solution satisfactory for Bayer and Contract Partners. Bayer may recommend any changes to the Publication which Bayer reasonably deems necessary for scientific purposes. Contract Partners agree that the implementation of such recommended changes will not be unreasonably refused.

- 7.1.5 Pokud lze očekávat, že taková Publikace by mohla mít nežádoucí účinek na zachování důvěrnosti kterékoli z Důvěrných informací, Smluvní partneři se zavazují zabránit takové Publikaci, ledaže předmětná Důvěrná informace nemůže být vymazána z Publikace bez újmy vědecké správnosti Publikace.
- 7.1.6 Pokud by Publikace z pohledu společnosti Bayer mohla mít nežádoucí účinek na schopnost získat patentovou ochranu pro kterýkoli Vynález, Bayer má právo požadovat odklad Publikace na přiměřenou dobu za účelem přípravy a podání žádané patentové přihlášky společností Bayer nebo jejím jménem, avšak tato doba nesmí přesáhnout šest (6) měsíců od data, kdy byla společností Bayer Publikace doručena ke kontrole. Po podání první patentové přihlášky může Bayer požádat o další odklad Publikace, pokud jsou v rámci roku priority očekávány další výsledky výzkumu (ať již v rámci Studie nebo mimo ni) podporující nebo doplňující předmět první patentové přihlášky. V tomto případě má Bayer právo požadovat odklad jakékoli Publikace až do podání druhé patentové přihlášky, ale nikoliv později než do konce roku priority.
- 7.1.7 Smluvní partneři se zavazují zahrnout do každé Publikace ustanovení informující, že vytvoření dat bylo podpořeno společností Bayer a současně se Smluvní partneři zavazují informovat o své míře angažovanosti ve Studii a prospěchu, který jim ze Studie plynul. Autorství a uznání za vědecké publikování by měla být v souladu s Jednotnými požadavky na rukopisy Mezinárodního výboru redaktorů lékařských časopisů (ICMJE).
- 7.2 Smluvní partneři se zavazují zavázat stejnými povinnostmi a požadavky na publikování, které jsou stanoveny v odstavci 7.1, také všechny Členy studijního týmu.
- 7.3 Povinnosti stanovené v odst. 7.1 zůstanou v platnosti dalších patnáct (15) let po předčasném ukončení nebo uplynutí této Smlouvy.
- 7.4 Bayer zpřístupní informace o Studii (zveřejnění v registru a zveřejnění výsledků) ve veřejně přístupných registrech (např. na stránkách [www.ClinicalTrials.gov](http://www.ClinicalTrials.gov) a na stránkách společnosti Bayer) v souladu s příslušnými právními předpisy a pravidly.
- 7.5 Smluvní partneři se zavazují nepublikovat žádné tiskové zprávy nebo jiná veřejná
- 7.1.5 If such Publication could be expected to have an adverse effect on the confidentiality of any of the Confidential Information, Contract Partners shall prevent the Publication, unless the Confidential Information can be deleted from the Publication without detrimental effect on the scientific correctness of the Publication.
- 7.1.6 If the Publication could in Bayer's view have an adverse effect on the ability to obtain patent protection for any Invention, Bayer may request a delay of the Publication for a reasonable period of time in order to permit the preparation and filing of any desired patent application by or on behalf of Bayer, such period, however, not to exceed six (6) months from the date on which Bayer received the intended Publication for review. After a first patent application has been filed, Bayer may request a further delay of the Publication provided further research results (whether within or outside the Study) supporting or complementing the subject matter of the first patent application are expected within the priority year. In this case Bayer may request a delay of any Publication until the filing of a second patent application, but not longer than until the end of the priority year.
- 7.1.7 Contract Partners shall include a statement in any Publication that creation of the data was supported by Bayer; they shall also adequately inform about their involvement in and their benefits from the Study. Authorship and acknowledgements for scientific publications should be consistent with the principles embodied in the International Committee of Medical Journal Editors' (ICMJE) Uniform Requirements for Manuscripts.
- 7.2 Contract Partners shall impose the same obligations and requirements for publication as set forth in Section 7.1 on all Study Team Members.
- 7.3 The obligations set forth in Section 7.1 shall survive for a period of fifteen (15) years upon early termination or expiration of this Agreement.
- 7.4 Bayer will disclose information on the Study (registry and results posting) in publicly accessible registries (e.g. on [www.ClinicalTrials.gov](http://www.ClinicalTrials.gov) and Bayer company website) in accordance with applicable laws, rules and regulations.
- 7.5 Contract Partners shall not publish any press releases or other public statements about the

oznámení o Studii, Výsledcích Studie a/nebo Hodnoceném léku bez předchozího písemného pověření společnosti Bayer.

Study, the Results of the Study and/or the Study Drug without Bayer's prior written authorisation.

7.6 Název společnosti Bayer nesmí být používán v žádném reklamním či jiném materiálu Smluvních partnerů bez předchozího písemného schválení společnosti Bayer.

7.6 The name of Bayer shall not be used in any advertising or other material of Contract Partners without Bayer's prior written authorisation.

### VIII. Odpovědnost a odškodnění

### VIII. Indemnity and Liability

8.1 Smluvní partneři se zavazují společnosti Bayer a jejím Propojeným osobám nahradit újmu (včetně újmy nemajetkové) vzniklou z důvodu (i) nedbalostního nebo úmyslného protiprávního jednání či opomenutí a/nebo (ii) porušení kterékoli z povinností přijatých na základě této Smlouvy kterýmkoli z nich nebo kterýmkoli z Členů studijního týmu, zaměstnanců Poskytovatele nebo smluvních partnerů, jichž použijí pro účely plnění této Smlouvy.

8.1 Contract Partners shall indemnify Bayer and/or its Affiliates with respect to any damage (including non-pecuniary damage) incurred as a result of (i) a negligent or willful illegal act or omission and/or (ii) a breach of any obligations assumed under this Agreement by either of them or any of Study Team Members, Provider's employees or contractors involved by any of them for the purpose of fulfilment of this Agreement.

8.2 Bayer je Smluvním partnerům (Poskytovatel a Zkoušející kolektivně nebo kterýkoli z nich samostatně dále označovaní jen jako „**Odškodňovaná strana**“) povinen nahradit újmu (včetně újmy nemajetkové) v rozsahu, v jakém je vůči nim u příslušného soudu subjektem hodnocení nebo jinými k tomu podle platných právních předpisů oprávněných osob úspěšně uplatněn nárok na náhradu újmy na zdraví (včetně smrti) vzniklé z důvodu užívání Hodnoceného léku nebo jakéhokoli výkonu nebo postupu vykonaného na subjektu hodnocení dle požadavků Protokolu, a to za podmínky, že tato újma:

8.2 Bayer shall indemnify the Contract Partners (the Provider and the Investigator collectively and each of them separately hereinafter referred to as "**Indemnified Party**") for damage (including non-pecuniary damage) to the extent to which a trial subject or any other under law entitled person successfully claims the damage to health (including death) as a result of the administration of the Study Drug or any clinical intervention or procedure provided for or required by the Protocol in a competent court of justice, provided that such damage:

8.2.1 nevznikla z důvodu, že Odškodňovaná strana nejednala v souladu (a) s podmínkami této Smlouvy; a/nebo (b) Protokolem; a/nebo (c) všemi příslušnými právními předpisy a pravidly upravujícími provádění Studie; a/nebo (d) bezpečnostními opatřeními a písemnými pokyny společnosti Bayer nebo jejích Propojených osob; a/nebo

8.2.1 did not arise from the failure of the Indemnified Party to comply with (a) the terms of this Agreement; and/or (b) the Protocol, and/or (c) all applicable laws and regulations governing the conduct of the Study, and/or (d) any precautions, indications and written instructions of Bayer or a Bayer Affiliate; and/or

8.2.2 nevznikla z důvodu nedbalého nebo úmyslného jednání či opomenutí Odškodňované strany; a/nebo

8.2.2 does not arise from a negligent or willful act or omission of the Indemnified Party; and/or

8.2.3 není kryta pojištěním sjednaným v souladu s právními předpisy ve prospěch Odškodňované strany.

8.2.3 is not covered by an insurance pursuant to applicable laws for the benefit of the Indemnified Party.

Nicméně pokud vznikne taková újma zcela nebo zčásti z důvodů uvedených v odst. 8.2.1, nebo 8.2.2, Odškodňované straně nevzniká nárok na náhradu újmy vůči společnosti Bayer v rozsahu, v jakém se na vzniku škody

However, in case such damage to health arises in whole or in part from reasons specified in Section 8.2.1 or 8.2.2, the Indemnified Party is not entitled to indemnification from Bayer to the extent to

- podílely důvody uvedené v odst. 8.2.1 a/nebo 8.2.2.
- 8.3 Právo Smluvních partnerů na náhradu újmy dle odst. 8.2 dále nevznikne a Bayer nebude mít povinnost náhradu újmy poskytnout, pokud Smluvní partneři, nebo kterýkoli z nich poruší některou z následujících povinností a toto porušení bude mít negativní vliv na možnost úspěšně se bránit proti uplatněnému nároku na náhradu újmy:
- 8.3.1 Smluvní partneři se zavazují písemně informovat Bayer o každém nároku a/nebo žalobě, jež spadají nebo by mohly spadat pod tato ustanovení o náhradě újmy, a to do patnácti (15) dnů ode dne, kdy se o nich dověděli, a současně umožnit společnosti Bayer, aby převzala a řídila obranu proti takovému nároku nebo žalobě včetně rozhodování o jeho urovnání; a
- 8.3.2 Smluvní partneři jsou povinni spolupracovat se společností Bayer a jejími právními zástupci a pojistiteli při obraně proti takovému nároku nebo žalobě, a zajistit takovou spolupráci také svých zaměstnanců,
- 8.3.3 Smluvní partneři nesmí uznat ani urovnat žádný takový nárok nebo soudní řízení bez předchozího písemného souhlasu společnosti Bayer.
- 8.4 Bayer se zavazuje nahradit Poskytovateli účelně vynaložené náklady zdravotní péče poskytované subjektu hodnocení v případě poškození zdraví subjektu hodnocení v souvislosti s jeho účastí ve Studii, pokud tyto nejsou hrazeny z veřejného zdravotního pojištění, a to za podmínek odst. 8.2.1, 8.2.2 a 8.2.3 této Smlouvy.
- which such damage arose due to reasons indicated in Section 8.2.1 and/or 8.2.2.
- 8.3 The right of the Contract Partners to indemnification under sect. 8.2 will not arise and Bayer shall not provide indemnification if the Contract Partners or any of them breach any of the following obligations and such breach will affect in a negative way the possibility of successful defence against the set claim:
- 8.3.1 The Contract Partners shall notify Bayer in writing of a claim or lawsuit which is or could be covered under these provisions on indemnification within fifteen (15) days after it has gained knowledge of such a claim or lawsuit, and they shall allow Bayer to take over the defence of any such claim or lawsuit including the right to decide on its settlement; and
- 8.3.2 The Contract Partners shall cooperate and require its employees to cooperate with Bayer and its attorneys and insurer(s) in the defence of any such claim or lawsuit; and
- 8.3.3 No such claim or lawsuit shall be admitted or settled without the prior written approval of Bayer.
- 8.4 Bayer shall reimburse the Provider for the reasonably incurred costs of health care provided to the trial subject in the event of damage to the trial subject health in connection with his participation in the Study, if these are not covered by public health insurance, provided that conditions under Sec. 8.2.1, 8.2.2 and 8.2.3 hereof are met.

## IX. Pojištění

- 9.1 Bayer odpovídá za zajištění pojištění pro účely Studie v souladu s příslušnými právními předpisy. Za tímto účelem Bayer prohlašuje, že zajistil pojištění odpovědnosti zadavatele a zkoušejícího za škodu (včetně nemajetkové újmy, vyjma nemajetkové újmy způsobené porušením práv na ochranu osobnosti či jména, urážkou na cti, pomluvou, šikanou, obtěžováním, nerovným zacházením či jinými způsoby diskriminace), jehož prostřednictvím je zajištěno i odškodnění v případě smrti subjektu hodnocení nebo v případě škody vzniklé na zdraví subjektu hodnocení v důsledku provádění Studie v souladu s § 52 odst. 3 písm. f) zákona č. 378/2007 Sb., o léčivech, ve znění pozdějších předpisů.
- 9.1 Bayer shall be responsible for the insurance of the Study in accordance with applicable laws and regulations. For this purpose Bayer affirms to have ensured insurance of liability of the Sponsor and the Investigator for damage (including the non-property damage, with exception of the non-property damage caused by breach of the right to protection of personal rights or name, by defamation, slander, bullying, harassment, unequal treatment or by other manners of discrimination), including indemnification in case of death of a trial subject or damage to health to a trial subject due to the Study conduct pursuant to § 52 sect. 3 letter f) of the Act No. 378/2007 Coll., on Medicines, as amended.



Pro vyloučení pochybností Bayer a Smluvní partneři prohlašují, že pojištění podle tohoto odstavce nenahrazuje pojištění vztahující se k aktivitám, které nesouvisí se Studií, např. běžné poskytování zdravotních služeb.

In order to eliminate any doubts, Bayer and the Contract Partners represent and warrant that this insurance does not replace insurance covering activities which are not related to the Study, e.g. a regular provision of medical services.

- 9.2 Poskytovatel a Zkoušející se zavazují zařídit a udržovat své vlastní pojištění obecné a/nebo profesní odpovědnosti za škodu, které bude krýt jejich odpovědnost za škodu v průběhu provádění Studie a na základě této Smlouvy, a to minimálně s pojistným plněním, jež odpovídá příslušným právním předpisům a standardům v této oblasti. Poskytovatel v této souvislosti výslovně prohlašuje, že má dle § 45 odst. 2 písm. n) zákona č. 372/2011 Sb., o zdravotních službách, ve znění pozdějších předpisů, uzavřenu pojistnou smlouvu na pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou při poskytování zdravotní péče. Tato pojistná smlouva je uzavřena v zákonem požadovaném rozsahu a neobsahuje pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou při provádění klinického hodnocení. Zkoušející se může rozhodnout uzavřít dodatečnou smlouvu o pojištění odpovědnosti za škodu vzniklou při provádění klinického hodnocení. Smluvní partneři jsou povinni poskytnout společnosti Bayer na její žádost pojistný certifikát.

- 9.2 Provider and Investigator shall maintain own general liability and/or professional liability insurance covering their liability during the conduct of the Study and under this Agreement with a minimum coverage which complies with local laws and good local standards. In this context Provider expressly declares that according to § 45 Section 2 letter n) of the Act 372/2011 Coll., on healthcare service, as amended, it has concluded a liability insurance for damage caused by the provision of health care. This insurance agreement has been executed in the range required by law and does not contain liability insurance of damages caused by performance of clinical trials. The Investigator may choose to effect an additional private professional liability insurance for the performance of clinical trials. Contract Partners shall provide Bayer with insurance certificates upon Bayer's request.

## X. Ochrana osobních údajů

## X. Personal Data Protection

- 10.1 Smluvní partneři jsou si vědomi, že Bayer nebo třetí osoba společností Bayer pověřená budou zpracovávat osobní údaje Zkoušejícího a Členů studijního týmu.
- 10.2 Smluvní partneři a Bayer se zavazují jednat v souladu s příslušnými právními předpisy na úseku ochrany osobních údajů, zejména nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), zákonem upravujícím zpracování osobních údajů a příslušnými pokyny Státního ústavu pro kontrolu léčiv, zejména pokynem KLH-22, pokud se uplatní.

- 10.1 Contract Partners are aware that Bayer or a third party authorized by Bayer is processing personal data of Investigator and Study Team Members.
- 10.2 Contract Partners and Bayer agree to adhere to applicable data protection laws, and regulations, especially Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), the law regulating personal data processing and relevant guidelines of the State Institute for Drugs Control, in particular guideline KLH-22, if applicable.

## XI. Trvání Smlouvy

## XI. Term of the Agreement

- 11.1 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu poslední ze Smluvních stran a účinnosti svým uveřejněním v registru smluv a skončí dnem kdy (a) bude dokončena

- 11.1 This Agreement shall come into force on the date of its signing by the last Party and shall become effective upon its publication in the contract registry. This Agreement shall end on

celková zpráva o Studii, nebo (b) bude provedena poslední platba společností Bayer, přičemž rozhodující je ta z těchto skutečností, která nastane později.

the day (a) the overall Study report is completed or (b) Bayer makes its last payment, whichever occurs later.

11.2 Práva a povinnosti společnosti Bayer a Smluvních partnerů stanovené v této Smlouvě, které s ohledem na svou povahu mají přetrvat i po skončení této Smlouvy (včetně, avšak nejen, práva s ohledem na vlastnictví, patenty, zachovávání mlčenlivosti, odpovědnosti a povinnosti k náhradě škody), zůstávají v platnosti i po skončení nebo splnění této Smlouvy.

11.2 The rights and obligations of Bayer and Contract Partners set forth in this Agreement, which by intent or meaning have validity beyond such termination (including, without limitation, rights with respect to ownership, patents, confidentiality, liability and indemnification) shall survive termination or expiration of this Agreement.

## XII. Ukončení

## XII. Termination

12.1 Bez ohledu na jakékoli jiné právo ukončit tuto Smlouvu, jež může být stanoveno v této Smlouvě anebo vyplývá z obecně závazných právních předpisů, Bayer má právo ukončit tuto Smlouvu kdykoli i bez uvedení důvodu na základě písemné výpovědi s čtrnáctidenní (14) výpovědní lhůtou. Ihned po doručení výpovědi této Smlouvy na základě kteréhokoli ustanovení této Smlouvy se Poskytovatel a Zkoušející zavazují (i) zastavit nábor a zařazování subjektů hodnocení do Studie, (ii) zastavit provádění veškerých postupů u již zařazených subjektů hodnocení, a to v míře, v jaké to dovoluje lékařské hledisko, a (iii) zdržet se v maximální možné míře vytváření dalších nákladů a výdajů.

12.1 Notwithstanding any other termination right set forth in this Agreement or in the applicable laws and regulations, Bayer reserves the right to terminate this Agreement at any time without cause upon fourteen (14) calendar days prior written notice. Immediately upon receipt of a notice of termination under any termination right set forth in this Agreement, Provider and/or Investigator shall (i) cease recruiting and enrolling trial subjects into the Study, (ii) cease conducting procedures to the extent medically permissible on subjects already entered into the Study and (iii) refrain from incurring additional costs and expenses to the extent possible.

12.2 Smluvní partneři a Bayer, každý z nich, mají právo ukončit tuto Smlouvu s okamžitým účinkem formou písemné výpovědi doručené druhé Smluvní straně v případě, že provádění Studie ve zdravotnickém zařízení Poskytovatele musí být ukončeno z lékařských anebo etických důvodů. Ukončení Smlouvy Smluvními partnery dle předchozí věty je Zkoušející povinen předem prokonzultovat se společností Bayer. Aniž je tím dotčeno předchozí ustanovení, v případě kritických nebo důležitých zjištění v rámci auditu/inspekce týkajících se správné klinické praxe, farmakovigilance nebo regulačních záležitostí, praxe nebo postupu, které mají nepříznivý vliv na práva, bezpečnost, nebo blaho subjektů hodnocení anebo které mohou představovat potenciální riziko pro veřejné zdraví anebo které mohou mít za následek nepřijatelnost dat ze Studie anebo které představují vážné porušení příslušných právních předpisů a pravidel, má Bayer právo s okamžitým účinkem dočasně zastavit nábor subjektů hodnocení až dokud nebudou předmětná zjištění zcela posouzena.

12.2 Contract Partners and Bayer each have the right to terminate this Agreement with immediate effect by giving written notice to the other Party if the Study at the medical facility of the Provider needs to be terminated due to medical or ethical reasons. In case of such termination by Contract Partners, prior consultation by Investigator with Bayer is mandatory. Without prejudice to the foregoing, in the event of critical or important findings following audit/inspection affecting GCP, pharmacovigilance or regulatory system, practice or process that adversely affect the rights, safety or wellbeing of trial subjects or that poses a potential risk to public health or that renders Study data inadmissible or that represents a serious violation of applicable legislation and guidelines, Bayer reserves the right to temporarily stop the recruitment of trial subjects with immediate effect until the relevant finding has been fully assessed.

- 12.3 V případě, že kterékoli z povolení či souhlasů nezbytných pro provádění Studie je (i) s konečnou platností zamítnuto anebo (ii) zrušeno, skončí tato Smlouva automaticky dnem doručení oznámení (rozhodnutí) o takovém konečném zamítnutí či zrušení.
- 12.3 In case any regulatory or legal authorization necessary for the conduct of the Study is (i) finally rejected or (ii) withdrawn, this Agreement shall terminate automatically at the date of receipt of such final rejection or withdrawal.
- 12.4 Pokud se Bayer odůvodněně domnívá, že Smluvní partneři nebudou schopni začít nábor anebo splnit svoje povinnosti týkající se náboru v rámci sjednané lhůty, má Bayer právo na základě písemného oznámení doručeného Smluvním partnerům (a) s okamžitým účinkem snížit počet subjektů hodnocení, jež mají být zařazeni do Studie; anebo (b) prodloužit dobu náboru; anebo (c) ukončit tuto Smlouvu výpovědí. Dle písmene c) může Bayer skončit Smlouvu s okamžitým účinkem, avšak pouze pokud předem písemně upozornila Smluvní partnery na jejich prodlení s nábořem subjektů hodnocení a požádala je o nápravu v dodatečně přiměřené lhůtě, kterou jim za tímto účelem stanoví, a Smluvní partneři ani v takové dodatečné lhůtě nápravu neučiní.
- 12.4 If it reasonably appears to Bayer that Contract Partners will not be able to start recruitment or to fulfil their recruitment obligations within the agreed time period, Bayer has the right by giving written notice to the Contract Partners to (a) decrease the number of trial subjects to be recruited with immediate effect; or to (b) extend the term of recruitment; or to (c) terminate this Agreement; however, in case of (c) provided that Bayer has sent prior written notice to Contract Partners informing about a delay in Contract Partners' trial subject recruitment and requesting Contract Partners to cure such deficiency within a reasonable period of time. If Contract Partners fail to cure such deficiency in time, Bayer may terminate the Agreement with immediate effect.
- 12.5 V případě, že Bayer neschvává nového Zkoušejícího podle odst. 2.23 anebo tento nový Zkoušející se písemně nezaváže k povinnostem dle této Smlouvy, Bayer je oprávněn tuto Smlouvu ukončit písemnou výpovědí ke dni doručení výpovědi Poskytovateli. V případě, že Zkoušející a Bayer mají zájem pokračovat ve spolupráci při provádění Studie v jiném zdravotnickém zařízení, Poskyvatel se zavazuje umožnit společnosti Bayer převedení všech relevantních dat, informací a materiálu, které nejsou vlastnictvím Poskytovatele, ve prospěch nového centra.
- 12.5 In the event Bayer does not approve a new investigator pursuant to Section 2.23 or such new investigator does not agree to the terms of this Agreement in writing, Bayer may terminate this Agreement as of the day of delivery of the written notice on termination to the Provider. In the event that Investigator and Bayer wish to continue the collaboration with regard to the Study at another institution, Provider shall reasonably support Bayer in such transfer, in particular with regard to the transfer of any and all relevant data, information and material to such new institution, as far as not proprietary material of Provider.
- 12.6 Bayer je povinen uhradit všechny dlužné částky za řádně poskytnuté služby Smluvními partnery na základě této Smlouvy a náklady, které jim odůvodněně vznikly, ke dni doručení výpovědi anebo v případě skončení této Smlouvy dle odst. 12.3 ke dni doručení tam uvedeného konečného zamítnutí. Pokud Poskyvatel prokazatelně obdržel vyšší částky odměny a nákladů, než na které mu podle skutečně provedených činností vznikl nárok, Poskyvatel se příslušný rozdíl zavazuje zaplatit zpět společnosti Bayer bez zbytečného odkladu.
- 12.6 Bayer shall make all payments due for the performance of proper and contractual services provided by Contract Partners and pass-through costs reasonably incurred in good faith hereunder which have accrued up to the date such termination notice is received, or, in case of a termination of this Agreement pursuant to Section 12.3, up to the date of receipt of such final rejection. Should Provider have provably received higher payments than the payments due according to the work already performed, Provider shall reimburse the balance to Bayer without undue delay.
- 12.7 Při skončení Smlouvy se Smluvní partneři zavazují vrátit společnosti Bayer veškerý materiál a předměty, jež jim byly poskytnuty v souvislosti se Studií.
- 12.7 Upon termination of this Agreement, Contract Partners will return to Bayer all materials and objects that were provided to Contract Partners in relation to the Study.

**XIII. Různá ustanovení**

- 13.1 Uzavření této Smlouvy není podmíněno žádným existujícím či budoucím obchodním vztahem mezi Smluvními partnery a společností Bayer ani žádným obchodním rozhodnutím, které Smluvní partneři učinili anebo učiní vůči společnosti Bayer nebo výrobkům obchodovaným společností Bayer.
- 13.2 Smluvní partneři se zavazují plnit svoje povinnosti na základě této Smlouvy způsobem, který bude v souladu s příslušnými právními předpisy zaměřenými proti korupci a uplácení. Smluvní partneři závazně prohlašují, že neposkytnou ani neposkytnou žádnou platbu ani prospěch, přímo či nepřímo, úřední osobě, zákazníkům, obchodním partnerům, odborníkům ve zdravotnictví ani žádné jiné osobě za účelem zajištění nepatřičného prospěchu nebo nekalé obchodní výhody, nebudou ovlivňovat rozhodování v soukromé ani veřejné sféře, předepisování, ani nebudou nikoho podněcovat k porušování profesních povinností či pravidel. Smluvní partneři se zavazují neprodleně v písemné podobě nahlásit společnosti Bayer každé podezření či zjištěné porušení výše uvedených zásad v souvislosti s obchodní činností společnosti Bayer a budou v takových případech spolupracovat se společností Bayer při prošetření takové záležitosti.
- 13.3 Smluvní strany, každá samostatně, závazně prohlašují, že na sebe berou nebezpečí změny okolností, a proto v souladu s § 1765 odst. 2 občanského zákoníku žádné ze Smluvních stran nevznikne právo domáhat se obnovení jednání o Smlouvě v případě jakékoli změny okolností. Ustanovení § 1765 odst. 1 a § 1766 občanského zákoníku se nepoužijí.
- 13.4 Tato Smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu Smlouvy a všech náležitostech, které Smluvní strany měly a chtěly ve Smlouvě ujednat a které považují za důležité. Současně Smluvní strany prohlašují, že si navzájem sdělily všechny informace, které považují za důležité a podstatné pro uzavření této Smlouvy.
- 13.5 Smluvní strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této Smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti Smluvních stran dovozována z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi Smluvními stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této Smlouvy,

**XIII. Miscellaneous**

- 13.1 The conclusion of this Agreement is not conditioned on any pre-existing or future business relationship between Bayer and the Contract Partners. It is also not conditioned on any business or other decision the Contract Partners have made or will make relating to Bayer or Bayer products.
- 13.2 Contract Partners shall perform their obligations under this Agreement in a manner consistent with applicable anti-bribery and anti-trust laws. Contract Partners affirm to have not made or provided, and that they will not make or provide, any payment or benefit, directly or indirectly, to government officials, customers, business partners, healthcare professionals or any other person in order to secure an improper benefit or unfair business advantage, affect private or official decision-making, affect prescription behaviour, or induce someone to breach professional duties or standards. Contract Partners will immediately report to Bayer in writing any suspected or detected violation of the above principles in connection with Bayer's business and, in such cases, will cooperate fully with Bayer in reviewing the matter.
- 13.3 The Parties, each separately, represent and warrant that they accept the risk of change of circumstances and therefore, in accordance with Section 1765(2) of the Civil Code, neither Party shall become entitled to claim renegotiation of the Agreement in case of any change of circumstances occurs. Sections 1765(1) and 1766 of the Civil Code shall not apply.
- 13.4 This Agreement constitutes entire agreement about the subject matter hereof and all matters the Parties had and wished to agree upon herein and which the Parties consider important. At the same time the Parties represent and warrant to have provided to each other all information they deem important and substantial for entering into this Agreement.
- 13.5 The Parties do not wish that any rights or obligations of the Parties are derived from the current or future practice introduced between the Parties or from business practice observed generally or in the field related the subject matter of this Agreement, unless explicitly agreed in the Agreement.

leďaže je ve Smlouvě vřslovně sjednáno jinak.

- |  |   |
|--|---|
| <p>13.6 Každá ze Smluvních stran jedná jako nezávislý subjekt a pro řádné účely není v postavení partnera, zprostředkovatele, zaměstnance ani zástupce druhé Smluvní strany.</p>   | <p>13.6 Each Party to this Agreement shall act as an independent contractor and shall not be construed for any purpose as the partner, agent, employee or representative to the other Party.</p>  |
| <p>13.7 Pokud není v této Smlouvě stanoveno jinak, řádná ze Smluvních stran nesmí postoupit řádná práva a/nebo povinnosti podle této Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu další Smluvní strany s výjimkou společnosti Bayer, která může tuto Smlouvu postoupit na kteroukoli svoji Propojenou osobu bez souhlasu Smluvních partnerů.</p>   | <p>13.7 Unless otherwise set forth in this Agreement, no Party may assign any rights and/or obligations under this Agreement without the prior written consent of the other Party, except that Bayer may assign this Agreement to any of its Affiliates without the consent of Contract Partners.</p>   |
| <p>13.8 Neplatnost nebo nevymahatelnost konkrétního ustanovení této Smlouvy nemá vřiv na platnost ostatních ustanovení. Smluvní strany se zavazují nahradit neplatné a nevymahatelné ustanovení platným a vymahatelným ustanovením podle potřeby, jímž bude co možná nejbříže dosaženo úmyslu, jeř Smluvní strany měly v době uzavřeni této Smlouvy.</p>   | <p>13.8 The invalidity or unenforceability of a particular provision of this Agreement shall not affect the validity of the remaining provisions. The Parties shall replace the invalid or unenforceable provision with a valid or enforceable provision, as the case may be, that comes closest to effectuating the intent of the Parties at the time of the Agreement's execution.</p>  |
| <p>13.9 Jednostranné vzdání se práva anebo mlčky daný souhlas anebo neúspěšné dovolání se porušení kteréhokoli ustanovení této Smlouvy Smluvní stranou nezakládá jednostranné vzdání se práva v souvislosti s jakýmkoli následným porušením kteréhokoli ustanovení této Smlouvy.</p>   | <p>13.9 The waiver or acquiescence by any Party or the failure of any Party to claim a breach of any provision of this Agreement will not be deemed to constitute a waiver with respect to any subsequent breach of any provisions hereof.</p>  |
| <p>13.10 Pro účely této Smlouvy se každý úkon učiněný společností Bayer vůči kterémukoli ze Smluvních partnerů považuje za úkon učiněný a řádně doručený oběma Smluvními partnerům, včetně, avšak nejen, úkonu oznámení o změně Protokolu Studie, úkonu směřujícího ke změně či skončení této Smlouvy, leďaže z podstaty úkonu, o který se jedná, vyplývá, že je určen pouze pro některého ze Smluvních partnerů.</p> <p>Veškerá oznámení Poskytovateli budou do Fakultní nemocnice v Motole zasřlána s označením: Klinické hodnocení léčiv, sekretariát náměstka pro LPP, V Úvalu 84, 150 06 Praha 5, Česká republika, či na kontaktní email: [REDACTED].</p> | <p>13.10 For purposes of this Agreement any and all actions taken by Bayer towards any of the Contract Partners shall be considered as actions made and duly delivered to both Contract Partners, including without limitation notification of the Protocol, notices on termination, unless is ensues from the nature of such an action that it is addressed to only some of the Contract Partners.</p> <p>All notifications to Provider will need to be sent to: Fakultní nemocnice v Motole with designation: Klinické hodnocení léčiv, sekretariát náměstka pro LPP, V Úvalu 84, 150 06 Praha 5, Czech Republic, or to contact e-mail: [REDACTED].</p> |
| <p>13.11 Změny a dodatky k této Smlouvě musí mít písemnou formu a musí být podepsány všemi Smluvními stranami, nestanoví-li v konkrétním případě tato Smlouva jinak. Požadavek písemné formy se uplatní obdobně v případě změn jednotlivých ustanovení Smlouvy.</p>  | <p>13.11 Amendments and extensions to this Agreement shall not be effective unless in written form and signed by all Parties, unless set forth explicitly otherwise herein. This requirement equally applies to this written form clause itself.</p>  |

- 13.12 Tato Smlouva je vytvořena a řídí se českým právem bez ohledu na ustanovení jeho kolizních norem. Smluvní strany se dohodly, že veškeré spory vzniklé z této Smlouvy budou řešeny věcně a místně příslušnými soudy České republiky.
- 13.12 This Agreement shall be governed by, subject to and construed in accordance with the laws of the Czech Republic regardless of its choice of law rules. For any and all proceedings arising hereunder the Parties agree to the exclusive jurisdiction of the competent courts of the Czech Republic.
- 13.13 Tato Smlouva je sepsána v českém a anglickém jazyce a Smluvní strany považují obě jazykové verze za rovnocenné, avšak pro případ nesrovnalosti mezi jednotlivými verzemi se Smluvní strany dohodly, že přednost má česká verze Smlouvy. Tato Smlouva a všechny její přílohy představují úplnou dohodu Smluvních stran o předmětu této Smlouvy.
- 13.13 This Agreement is made in the Czech and English language and the Parties consider both language versions to be equivalent, however in case of any discrepancies between individual versions the Parties agreed that the Czech version shall prevail. This Agreement and any Appendix hereto set forth the entire understanding and agreement of the Parties relating to the subject matter hereof.
- 13.14 Nedílnou součástí této Smlouvy jsou aktuální Všeobecné obchodní podmínky společnosti BAYER dostupné na [www.bayer.cz](http://www.bayer.cz); v případě rozporu mezi ustanoveními této Smlouvy a uvedenými podmínkami mají ustanovení této Smlouvy přednost. Případnou další akceptací Všeobecných obchodních podmínek společnosti BAYER po uzavření této Smlouvy nejsou ustanovení této Smlouvy nijak dotčena a tato zůstávají nadále platná a účinná v plném rozsahu.
- 13.14 The current General Terms and Conditions of BAYER available on [www.bayer.cz](http://www.bayer.cz) are an integral part hereof; in case of any discrepancies between the provisions hereof and the mentioned terms and conditions, the provisions hereof shall prevail. Another eventual acceptance of the General Terms and Conditions of BAYER after the conclusion hereof shall not affect the provisions hereof in any way and these remain valid and effective to the full extent.
- 13.15 Příslušné informace o zpracování osobních údajů Smluvní strany tohoto smluvního vztahu, pokud je fyzická osoba, resp. fyzických osob, které ji zastupují či za ni jinak jednájí či jsou jejichmi kontaktními osobami v souvislosti s tímto smluvním vztahem, jsou dostupné na <http://www.bayer.cz/cs/o-spolecnosti/ochrana-osobnich-udaju>; Bayer může tyto informace kdykoliv aktualizovat; aktuální znění lze nalézt na uvedené webové stránce.
- 13.15 The respective information on processing of personal data of the Party to this contractual relationship, if being a natural person, or the natural persons representing it or otherwise acting on its behalf or being its contact persons in relation to this contractual relationship, as the case may be, are available on <http://www.bayer.cz/cs/o-spolecnosti/ochrana-osobnich-udaju>; Bayer may update such information anytime; the current version is available on the mentioned website.
- 13.16 Tato Smlouva se uzavírá ve 4 vyhotoveních, z nichž 2 vyhotovení obdrží Bayer, 1 vyhotovení Poskytovatel a 1 vyhotovení Zkoušející.
- 13.16 This Agreement is made in 4 copies, out of which Bayer receives 2 copies, Provider 1 copy and Investigator 1 copy.
- 13.17 Smluvní strany se dohodly, že uveřejnění Smlouvy prostřednictvím registru smluv provede Poskytovatel, a to nejpozději do 5 dnů od podpisu Smlouvy poslední ze Smluvních stran; v opačném případě je oprávněn k zaslání Smlouvy do registru smluv Bayer. Verze Smlouvy určená k uveřejnění bude společností Bayer a Poskytovatelem vzájemně odsouhlasena prostřednictvím e-mailu a bude společností Bayer odeslána
- 13.17 The Parties agreed that the publication of the Agreement through contract registry shall be performed by the Provider, no later than within 5 days from the signing of the Agreement by the last Party; otherwise Bayer is authorized to submit the Agreement to the contract registry. The version of the Agreement for publication shall be mutually agreed by Bayer and Provider via email and Bayer shall send it to the Provider in electronic form in machine

Poskytovateli v elektronické verzi ve strojově čitelném formátu nejpozději ke dni podpisu Smlouvy.

readable format on the day of signature of the Agreement at the latest.

#### **XIV. Přílohy**

Následující příloha / přílohy tvoří nedílnou součást této Smlouvy, nestanoví-li tato Smlouva jinak:

Příloha 1: Finanční podmínky  
Příloha 2: Pokyny k přijetí platby  
Příloha 3: Formulář k přijetí platby

#### **XIV. Appendices**

The following Appendix / Appendices shall form an integral part of this Agreement, unless set forth otherwise herein:

Appendix 1: Financial Terms  
Appendix 2: Payment Intake Instruction  
Appendix 3: Payment Intake Form

**BAYER s.r.o.**

Datum / Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
[redacted]  
zmocněnec/ Agent

**Fakultní nemocnice v Motole**

Datum / Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
[redacted]  
náměstek pro léčebně preventivní péči / Deputy for Medical and Preventive Care

[redacted]

Datum / Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Zkoušející / Investigator



